

Qilive



Juice extractor Q.5206

- FR Centrifugeuse
- ES Centrifugadora
- PT Centrifugadora
- PL Sokowirówka
- HU Centrifuga
- RO Storcător de fructe
- RU Соковыжималка
- UA Центрифуга

EN	User manual	P. 4
FR	Manuel d'utilisation	P. 9
ES	Manual del usuario	P. 14
PT	Manual do utilizador	P. 19
PL	Instrukcja użytkownika	S. 24
HU	Használati útmutató	29. o.
RO	Manual de utilizare	P.33
RU	Руководство пользователя	C. 38
UA	Посібник користувача	C. 44

EN

FR

ES

PT

PL

HU

RO

RU

UA

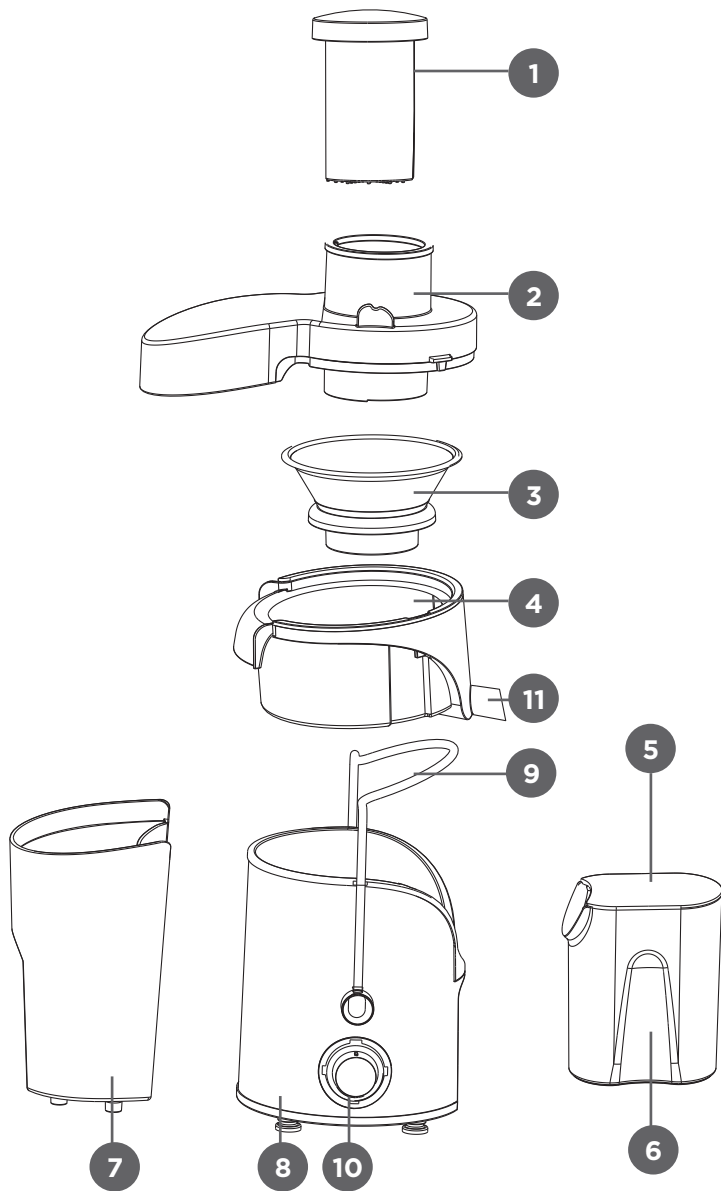


TABLE OF CONTENTS:



1. SAFETY INFORMATION	P. 4
2. TECHNICAL DATA	P. 5
3. DESCRIPTION	P. 5
4. INSTALLATION	P. 6
5. USE	P. 6
6. MAINTENANCE AND CLEANING	P. 7
7. GUARANTEES	P. 7

1. SAFETY INFORMATION

Before using this electrical appliance, read the instructions below and keep them for future use:

1. Turn off the appliance and wait for the filter to come to a complete stop before releasing the latch.
2. Do not operate the appliance continuously for more than 40 seconds if it is heavily loaded. Wait until it has cooled down sufficiently before reusing it.
3. Do not remove the container while the appliance is operating.
4. Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
5. Do not submerge the motor unit, mains cable or plug in water or any other liquid.
6. Before first use, wash all accessories in warm, soapy water. Carefully rinse and dry.
7. Turn off the appliance and unplug it before changing the attachments or touching any parts that move during the operation of the appliance.
8. Do not use the appliance if the rotating screen is damaged.
9. Do not insert your fingers or any other object into the feeding tube while operating the appliance. Use only the pusher provided for this purpose.
10. Before connecting the appliance to a wall socket, ensure that the local electrical current matches the one specified on the appliance's nameplate.
11. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons

in order to avoid a hazard.

12. Appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with appliance. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
13. Do not use the appliance for any purpose other than that for which it was designed.
14.  Electrical and electronic equipment must be disposed of through a separate waste collection. Do not dispose of  electrical and electronic equipment alongside household waste. Dispose of them at the appropriate disposal and waste recycling sites.
15. Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling, or cleaning.
16. WARNING: Improper use of this appliance could result in injury.
17. Details of how to clean surfaces that are in contact with food are given in the “MAINTENANCE AND CLEANING” section.

2. TECHNICAL DATA

Operating voltage	220-240 V~, 50-60 Hz
Energy consumption	600 W
Capacity	500 ml
Safety class	Class II

3. DESCRIPTION

- | | | |
|--------------------|-------------------|------------------------|
| 1. Pusher | 5. Jug lid | 9. Latch |
| 2. Feeding tube | 6. Jug | 10. Speed control knob |
| 3. Filter/grater | 7. Pulp container | 11. Spout |
| 4. Juice collector | 8. Motor unit | |

4. INSTALLATION

1. Remove the cable from its compartment at the rear of the appliance. Insert the juice collector (4) into the appliance. To install the pulp container (7), tilt it forwards slightly. Insert the top of the container first, and then the bottom.
2. Do not empty the pulp container (7) while the appliance is operating. First turn off the appliance, then gently pull out the pulp container (7).

Note: After emptying the pulp container (7), put it back in place before continuing to use the appliance.

3. Place the filter (3) in the juice collector (4). Hold the feeding tube (2) above the filter (3), and then slot it in from the top.
4. Ensure that the filter (3) and the juice collector (4) fit securely on the motor shaft (you should hear a click).
5. Pass the latch (9) over the feeding tube (2) and lock it in the closed position (you should hear a click). Insert the pusher (1) in the feeding tube (2), ensuring that the groove is aligned with the protrusion on the tube wall (2).
6. Close the jug (6) with its lid (5) to avoid splashing; the lid (5) can also be used when storing juice in the refrigerator.
7. Place the jug (6) beneath the spout (11).

5. USE

The appliance can only be operated if all parts are properly installed and the feeding tube (2) is locked with the latch (9) (see figure on page 2).

1. Wash the fruit and/or vegetables and cut them into pieces small enough to fit into the feeding tube (2).
2. Place the jug (6) beneath the spout (11).
3. Turn on the appliance by turning the knob (10) to I (normal speed) or II (high speed). Note that the appliance can only be operated if the safety mechanism (latch) is properly locked on the appliance.
 - Speed I is suitable for soft fruit and vegetables (watermelons, grapes, tomatoes, cucumbers, raspberries, etc.).
 - Speed II is suitable for all types of fruit and vegetables. Allow the appliance to run empty for 5 seconds before inserting fruit or vegetables.
4. Place the pre-cut pieces in the feeding tube (2) and press them slowly against the rotating filter (3) using the pusher (1).
5. Avoid pushing the pusher (1) too hard as you could block the filter (3) and affect the quality of the juice.
6. Never put your fingers or any other object in the feeding tube (2). Always use the pusher (1) for this purpose.
7. Once all of the ingredients have been used and the juice has all run out, turn off the appliance and wait until the filter (3) has come to a complete stop.



Warning! The appliance should not be operated continuously for more than 1 minute, after which it should be left idle for 1 minute. After three consecutive cycles, allow the motor to cool for 15 minutes.

TIPS

- Preferably use fresh fruit and vegetables, as they are juicier. This appliance is particularly suitable for pineapples, beetroot, celery, apples, cucumbers, carrots, spinach, melons, tomatoes, pomegranates, oranges and grapes.
- Fruit does not necessarily need to be peeled, except for thick-skinned fruit (oranges, pineapples, raw beetroot, etc.). Also remove seeds and stones as they give the juice a bitter taste and can damage the filter (3) or grater (3).
- For apple juice, note that the thickness of the juice depends on the type of apple used. A juicier apple will give a more liquid juice. Choose a type of apple that matches your preferred juice texture. Also note that apple juice oxidises very quickly. To slow down the process, add a few drops of lemon juice.
- Starchy fruit (bananas, papayas, avocados, figs, mangoes, etc.) cannot be processed with this appliance. Use a blender, food processor or hand blender for this type of fruit.

- This appliance can also be used to process leaves and stems (e.g. lettuce).
- Drink the juice immediately after extracting it. When exposed to the air, the juice gradually loses its taste and nutritional values.
- To extract as much juice as possible each time, always push the pusher (1) down slowly.
- This device is not suitable for hard and/or fibrous and/or starchy fruit and vegetables (e.g. sugar cane).

6. MAINTENANCE AND CLEANING

Never use scouring pads, abrasive cleaning products or other abrasive or corrosive liquids (alcohol, petrol, acetone, etc.) to clean the appliance.

The appliance is easy to clean if you get into the habit of doing so immediately after each use.

1. Turn off the appliance. Unplug the appliance and wait for the filter (3) to come to a complete stop.
2. Remove dirt from the motor unit (8). Disassemble the appliance in the following order:
 - a. Remove the pulp container (7).
 - b. Remove the pusher (1).
 - c. Open the latch (9).
 - d. Remove the feeding tube (2).
3. Remove the juice collector (4) and the filter (3).
4. These parts can be cleaned with a brush in hot water and washing-up liquid. Rinse them under the tap.
5. Wipe the motor unit (8) with a damp cloth.
6. Do not immerse the motor unit (8) in water or rinse it under the tap.

7. GUARANTEES

Guarantees and limitations of liability

Products are guaranteed for a period of 36 months from the date of purchase, or from the date of delivery to the customer's home. Depending on the country, this guarantee consists of 24 to 36 months of validity for the legal compliance guarantee.

For countries that only implement a 24-month legal compliance guarantee, a 12-month commercial guarantee is applied at the end of the first guarantee, and supplements it.

Guarantee application procedure

For the legal compliance guarantee

Please consult your retailer for information and/or to refer to their GTCs (General Terms and Conditions of Sale).

For the commercial guarantee

Please go to the reception desk at your place of purchase with your proof of purchase (e.g. sales receipt), the product and the accessories it came with, and its original packaging, for all countries other than France. It is important to have the date of purchase, the model and the serial number or IMEI number to hand (this information is usually indicated on the product, packaging, or on your proof of purchase). You'll need to bring back the product with the accessories needed for its correct functioning (power supply, adapter, etc.). If your claim is covered by the guarantee, the after-sales service may, within the limits of local law, either:

- Repair or replace faulty parts.
- Exchange the returned product with a product that has, at the least, the same features and that offers equivalent performances.
- Refund the product at the price stated on the proof of purchase.

Repaired or replaced products may include new and/or reconditioned hardware and components.

Commercial guarantee exclusions:

- Damages or problems caused by improper use, accident, tampering/modification or an unsuitable current or voltage connection.
- Use or storage conditions which are detrimental to the good conservation of the appliance (oxidation, corrosion), use of energy, use or installation non-compliant with the manufacturer's instructions, or negligence or use of peripherals, software or consumables which are unsuitable.
- Professional or collective, industrial or commercial use of the product.
- Products that have been modified, or which have damaged, altered, erased or oxidised guarantee seals or serial numbers.
- Replaceable batteries and accessories are guaranteed for 6 months.
- Battery failure, caused by overcharging or by failure to follow the safety instructions set out in the manual.
- Cosmetic damage, including scratches, bumps or vandalism.
- Damage caused by any servicing operations carried out by non-authorized persons.
- Faults caused by normal wear and tear or the normal ageing of the product: seals, filters, accessories, vacuum cleaner brush and hose, lamps, overhead projector lamps, washing machine paddles, etc.
- Software updates as a consequence of changes to network settings.
- Damage caused by elements external to the appliance (foreign bodies, insects, etc.).
- The contents of the devices - freezer, washing machine, etc. (food, clothing, etc.)
- Product failure caused by the use of third-party software to modify, change, adapt or alter the product as is.
- Product failure resulting from its use without the accessories supplied with the product or approved by the Manufacturer.
- Parts for normal wear and tear or damage from use: tyre, inner tube, brake, etc.

The customer is responsible for regularly backing up the data contained on their hard disk or in the internal memory of their device, and this before any claim is submitted.

Auchan cannot be held liable for the loss or destruction of stored data, nor may it be held liable for damage caused to software resulting from, in particular, a restoration or a breakdown.

Similarly, Auchan is not required to check that SIM/SD cards have been removed from returned products.

Under no circumstances shall the provisions set out above reduce or eliminate: the legal guarantee referred to above, and the manufacturer's commercial guarantee, if applicable (see guarantee form).



SOMMAIRE :

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	P. 9
2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	P. 10
3. DESCRIPTION	P. 11
4. INSTALLATION	P. 11
5. UTILISATION	P. 11
6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE	P. 12
7. GARANTIES	P. 12

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser cet appareil électrique, lisez attentivement les instructions ci-dessous et conservez-les pour un usage futur :

1. Éteignez l'appareil et attendez l'arrêt complet du filtre avant de libérer le système de blocage.
2. S'il est excessivement rempli, n'utilisez pas l'appareil en continu pendant plus de 40 secondes. Avant de le réutiliser, attendez qu'il soit suffisamment refroidi.
3. Alors que l'appareil est en fonctionnement, ne retirez en aucun cas le récipient.
4. Éteignez l'appareil et débranchez-le du secteur avant de changer d'accessoire ou d'approcher des pièces qui sont en mouvement pendant que l'appareil est en marche.
5. N'immergez pas l'unité moteur, le cordon d'alimentation ou la prise dans l'eau ou tout autre liquide.
6. Avant la première utilisation, lavez tous les accessoires à l'eau chaude savonneuse. Rincez et séchez-les avec soin.
7. Éteignez l'appareil, puis débranchez-le avant de remplacer les accessoires ou de toucher une quelconque pièce en mouvement durant le fonctionnement de l'appareil.
8. N'utilisez pas l'appareil si le filtre tournant est endommagé.
9. Ne mettez pas vos doigts ou tout autre objet dans le tube de chargement alors que l'appareil est en fonctionnement. Utilisez le poussoir fourni pour cela.
10. Avant de brancher l'appareil dans une prise murale, assurez-vous que le courant électrique local correspond au courant indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil.

11. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent d'entretien ou une personne qualifiée pour éviter tout danger.
12. Les appareils peuvent être utilisés par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant de connaissances ou d'expérience si celles-ci sont surveillées ou ont été informées quant à l'utilisation sûre de l'appareil et des risques existants. Les enfants ne doivent pas prendre cet appareil pour un jouet. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de la portée des enfants.
13. N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu.
14.  Les équipements électriques et électroniques doivent être mis au rebut par le biais de la collecte sélective des  déchets. Ne jetez pas les équipements électriques et électroniques avec les déchets ménagers. Éliminez-les en utilisant des sites de recyclage et d'élimination des déchets appropriés.
15. Débranchez toujours l'appareil du secteur s'il est laissé sans surveillance et avant toute opération de montage, démontage ou nettoyage.
16. MISE EN GARDE : L'utilisation inadaptée de cet appareil peut causer des blessures.
17. Vous trouverez des instructions détaillées concernant le nettoyage des surfaces en contact avec les aliments au paragraphe « ENTRETIEN ET NETTOYAGE ».

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension de fonctionnement	220-240 V~, 50-60 Hz
Consommation électrique	600 W
Capacité	500 ml
Classe de protection	Classe II

3. DESCRIPTION

- | | | |
|-----------------------|---------------------------|--------------------------------------|
| 1. Poussoir | 5. Couvercle de la carafe | 9. Système de blocage |
| 2. Tube de chargement | 6. Carafe | 10. Bouton de contrôle de la vitesse |
| 3. Filtre/râpe | 7. Récupérateur de pulpe | 11. Goulotte |
| 4. Collecteur de jus | 8. Unité moteur | |

FR

4. INSTALLATION

1. Débranchez le câble de son compartiment situé à l'arrière de l'appareil. Insérez le collecteur de jus (4) dans l'appareil. Pour installer le récupérateur de pulpe (7), inclinez-le légèrement vers l'avant. Insérez d'abord le haut du récipient, puis le bas.
2. Ne videz pas le récupérateur de pulpe (7) alors que l'appareil est en fonctionnement. Éteignez d'abord l'appareil, puis extrayez doucement le récupérateur de pulpe (7).

Remarque : après avoir vidé le récupérateur de pulpe (7), remettez-le en place avant de continuer à utiliser l'appareil.

3. Placez le filtre (3) dans le collecteur de jus (4). Tenez le tube de chargement (2) au-dessus du filtre (3), puis faites-le glisser par le haut.
4. Veillez à ce que le filtre (3) et le collecteur de jus (4) soient bien fixés sur l'arbre du moteur (vous devriez entendre un clic).
5. Passez le système de blocage (9) au-dessus du tube de chargement (2), puis bloquez-le en position fermée (vous devriez entendre un clic). Insérez le poussoir (1) dans le tube de chargement (2), en veillant à ce que la rainure soit alignée avec la saillie de la paroi du tube (2).
6. Fermez la carafe (6) avec son couvercle (5) pour éviter les éclaboussures. Le couvercle (5) peut également être utilisé pour conserver le jus dans le réfrigérateur.
7. Placez la carafe (6) sous la goulotte (11).

5. UTILISATION

L'appareil ne fonctionnera que si toutes les pièces sont correctement installées et si le tube de chargement (2) est verrouillé par le système de blocage (9) (voir la figure de la page 2).

1. Lavez les fruits ou les légumes, puis coupez-les en morceaux suffisamment petits pour qu'ils entrent dans le tube de chargement (2).
2. Placez la carafe (6) sous la goulotte (11).
3. Allumez l'appareil en tournant le bouton (10) sur la position « I » (vitesse normale) ou « II » (vitesse maximale). Veuillez noter que l'appareil ne fonctionnera que si le mécanisme de sécurité de l'appareil (système de blocage) est bien en place.
 - La vitesse « I » convient pour les fruits et légumes doux (pastèques, raisins, tomates, concombres, framboises, etc.).
 - La vitesse « II » convient à tous les types de fruits et légumes. Laissez l'appareil fonctionner à vide pendant 5 secondes avant d'introduire les fruits ou légumes.
4. Placez les morceaux préalablement coupés dans le tube de chargement (2), puis pressez-les contre le filtre tournant (3) à l'aide du poussoir (1).
5. N'exercez pas une pression trop excessive sur le poussoir (1) pour ne pas bloquer le filtre (3) et nuire à la qualité du jus.
6. Ne mettez jamais vos doigts ou tout autre objet dans le tube de chargement (2). Utilisez toujours le poussoir (1) pour cela.
7. Une fois que tous les ingrédients ont été centrifugés et que le jus a terminé de s'écouler, éteignez l'appareil et attendez l'arrêt complet du filtre (3).



Mise en garde ! L'appareil ne doit pas fonctionner en continu pendant plus de 1 minute, après quoi il doit rester au repos pendant 1 minute. Après trois cycles de fonctionnement consécutifs, laissez le moteur refroidir pendant 15 minutes.

CONSEILS

- Utilisez préférentiellement des fruits et légumes frais, car ils sont plus riches en jus. Cet appareil est particulièrement adapté pour préparer des jus de fruits à base de : ananas, betteraves rouges, céleris, pommes, concombres, carottes, épinards, melons, tomates, grenades, oranges et raisin.

- Les fruits ne doivent pas forcément être pelés, sauf pour les fruits à la peau épaisse (oranges, ananas, betteraves crues, etc.). Éliminez également les pépins et les noyaux, car ils peuvent rendre le jus amer et endommager le filtre (3) ou la râpe (3).
- Pour le jus de pomme, veuillez noter que la densité du jus dépend du type de pomme utilisé. Une pomme plus juteuse donnera un jus plus liquide. Choisissez le type de pomme correspondant à la texture de jus que vous préférez. Veuillez noter également que le jus de pomme se dégrade très rapidement. Pour ralentir la dégradation, ajoutez quelques gouttes de jus de citron.
- Les fruits à haute teneur en amidon (bananes, papayes, avocats, figues, mangues, etc.) ne peuvent pas être traités avec cet appareil. Utilisez un mixeur, un robot de cuisine ou un mixeur plongeant pour ce type de fruit.
- Cet appareil sert également à traiter les feuilles et les tiges (p. ex. laitue).
- Buvez immédiatement le jus après préparation. Dès qu'il est exposé à l'air, le jus perd graduellement ses valeurs nutritives et son goût.
- Pour extraire le plus de jus possible à chaque fois, exercez toujours une pression lente sur le poussoir (1).
- Cet appareil n'est pas adapté pour les fruits et légumes à forte teneur en amidon, riches en fibres ou durs.

6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

N'utilisez jamais des tampons à récurer, des produits nettoyants abrasifs ou d'autres liquides agressifs ou corrosifs (alcool, essence, acétone, etc.) pour nettoyer l'appareil.

L'appareil est facile à nettoyer si vous prenez l'habitude de le nettoyer immédiatement après chaque utilisation.

1. Éteignez l'appareil. Débranchez l'appareil et attendez l'arrêt complet du filtre (3).
2. Éliminez la saleté du bloc moteur (8). Désassemblez l'appareil dans l'ordre suivant :
 - a. Retirez le récupérateur de pulpe (7).
 - b. Retirez le poussoir (1).
 - c. Ouvrez le système de blocage (9).
 - d. Retirez le tube de chargement (2).
3. Retirez le collecteur de jus (4) et le filtre (3).
4. Ces pièces peuvent être nettoyées à l'aide d'une brosse avec de l'eau chaude et un liquide vaisselle. Rincez-les sous l'eau du robinet.
5. Essuyez le bloc moteur (8) avec un chiffon humide.
6. Ne plongez pas le bloc moteur (8) dans l'eau ni le rincez sous l'eau du robinet.

7. GARANTIES

Garanties et limites de responsabilité

Les produits sont garantis pendant une durée de 36 mois à compter de la date d'achat ou de la date de livraison au domicile du client. Selon les pays, cette garantie se compose de 24 à 36 mois de garantie légale de conformité.

Pour les pays qui ne bénéficieraient que de 24 mois de garantie légale de conformité, une garantie commerciale de 12 mois entre en vigueur à l'expiration de la première, et en complément de celle-ci.

Modalités de Mise en oeuvre des garanties

Pour la garantie légale de conformité

Nous vous invitons à vous informer auprès de votre distributeur et/ou à vous référer à ses CGVs (Conditions Générales de Vente).

Pour la garantie commerciale

Nous vous invitons à rapporter votre produit à l'accueil de votre lieu de vente muni de votre preuve d'achat (tel que le ticket de caisse), du produit et de ses accessoires fournis, avec son emballage d'origine, pour tous pays autre que la France. Pour une prise en charge en France,

nous vous invitons à effectuer votre demande sur notre site : <https://auth.sav-login.auchan.fr>. Il est important d'avoir comme information la date d'achat, le modèle et le numéro de série ou d'IMEI (ces informations apparaissent généralement sur le produit, l'emballage ou votre preuve d'achat). Vous devez rapporter le produit avec les accessoires nécessaires à son bon fonctionnement (alimentation, adaptateur, etc.). Dans le cas où votre réclamation est couverte par la garantie, le service après-vente pourra, dans les limites de la législation locale, soit :

- Réparer ou remplacer les pièces défectueuses.
- Échanger le produit retourné avec un produit qui a au moins les mêmes fonctionnalités et qui est équivalent en termes de performance.
- Rembourser le produit au prix d'achat mentionné sur la preuve d'achat.

Les produits réparés ou remplacés peuvent inclure des composants et des équipements nouveaux et/ou reconditionnés.

Exclusion de la garantie commerciale:

- Les dommages ou problèmes causés par une utilisation incorrecte, un accident, une altération ou un branchement électrique d'intensité ou de tension inappropriée.
- L'utilisation ou le stockage nuisible à la bonne conservation de l'appareil (oxydation, corrosion), d'utilisation d'énergie, d'emploi ou d'installation non conforme aux prescriptions du constructeur ou de négligences ou de l'utilisation de périphériques, logiciels ou consommables inadaptés.
- L'utilisation professionnelle ou collective, industrielle ou commerciale du produit.
- Les produits modifiés, ceux dont le scellé de garantie ou le numéro de série ont été endommagés, altérés, supprimés ou oxydés.
- Les batteries remplaçables et accessoires sont garantis pour une période de 6 mois.
- La défaillance de la batterie, survenue par un chargement trop long ou par le non-respect des consignes de sécurité expliquées dans la notice
- Les dommages esthétiques, incluant les rayures, bosses ou vandalisme
- Les dommages causés par toute intervention effectuée par une personne non-agrèée.
- Les défauts causés par une usure normale ou dus au vieillissement normal du produit : joints, filtres, accessoires, brosse et flexible d'aspirateur, lampes, lampes de rétroprojecteur, aubes de lave-linge, etc.
- Les mises à jour de logiciel, dues à un changement de paramètres réseau
- Les dommages provenant d'éléments extérieurs à l'appareil (corps étrangers, insectes, etc.)
- Le contenu des appareils - congélateur, lave-linge...- (denrées, vêtements,...)
- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de logiciels tiers pour modifier, changer adapter ou modifier l'existant.
- Les défaillances du produit dues à l'utilisation sans les accessoires fournis avec le produit ou homologués par le Fabricant.
- Les pièces pour l'usure normale ou dommage d'utilisation : pneu, chambre à air, frein,...

Le client doit faire son affaire personnelle de la sauvegarde régulière des données contenues sur son disque dur ou dans la mémoire interne de son appareil, et ce avant tout dépôt.

Auchan ne peut être tenu pour responsable de la perte ou de la destruction de données stockées ni des dommages aux logiciels consécutifs notamment à une restauration ou une panne.

De même, Auchan n'est pas tenu de vérifier que les cartes SIM / SD soient bien retirées des produits retournés.

Les dispositions ci-dessus ne peuvent en aucun cas réduire ou supprimer : la garantie légale visée ci-dessus, et la garantie commerciale du constructeur, si elle existe (cf. bon de garantie).

ÍNDICE:


1. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD	P. 14
2. DATOS TÉCNICOS	P. 15
3. DESCRIPCIÓN	P. 16
4. INSTALACIÓN	P. 16
5. USO	P. 16
6. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA	P. 17
7. GARANTÍAS	P. 17

ES

1. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Antes de utilizar este aparato eléctrico, lea las instrucciones que se muestran a continuación y consérvelas para usos futuros:

1. Apague el aparato y espere a que el filtro se detenga por completo antes de soltar la palanca de cierre.
2. No utilice el aparato de forma continua durante más de 40 segundos si está muy cargado. Antes de volver a utilizarlo, espere hasta que se haya enfriado lo suficiente.
3. No retire el recipiente mientras el aparato esté en funcionamiento.
4. Apague el aparato y desconéctelo de la red antes de cambiar los accesorios o acercarse a piezas que se muevan durante su funcionamiento.
5. No sumerja la unidad de motor, el cable de alimentación ni el enchufe en el agua ni en ningún otro líquido.
6. Antes del primer uso, lave todos los accesorios con agua tibia con jabón. Aclárelos y séquelos con cuidado.
7. Apague el aparato y desenchúfelo antes de cambiar los accesorios o tocar cualquier pieza móvil durante el funcionamiento del aparato.
8. No utilice el aparato si la pantalla giratoria está dañada.
9. No introduzca los dedos ni ningún otro objeto en el tubo de alimentación mientras utiliza el aparato. Utilice únicamente el empujador provisto para este propósito.
10. Antes de conectar el aparato a la toma de corriente, asegúrese de que el voltaje de red coincide con el especificado en la placa de características del aparato.

11. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas cualificadas para evitar peligros.
12. Este aparato puede ser utilizado por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, siempre que sea bajo supervisión o siguiendo las instrucciones relativas al uso seguro del aparato, y que comprendan los peligros existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y el cable lejos del alcance de los niños.
13. No utilice el aparato para ningún propósito distinto a aquel para el que fue diseñado.
14.  Los equipos eléctricos y electrónicos deben desecharse utilizando la recogida segregada de residuos. No se deshaga de los equipos eléctricos y electrónicos junto con la basura doméstica. Utilice los centros de recogida y reciclaje correspondientes.
15. Desconecte siempre el aparato de la corriente si queda desatendido y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
16. ADVERTENCIA: El uso inadecuado de este aparato puede causar lesiones.
17. En la sección "MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA" se detalla cómo limpiar las superficies que están en contacto con los alimentos.

2. DATOS TÉCNICOS

Tensión operativa	220-240 V~, 50-60 Hz
Consumo energético	600 W
Capacidad	500 ml
Tipo de protección	Clase II

3. DESCRIPCIÓN

- | | | |
|-------------------------|--------------------------|-----------------------------------|
| 1. Empujador | 5. Tapa de la jarra | 9. Palanca de cierre |
| 2. Tubo de alimentación | 6. Jarra | 10. Botón de control de velocidad |
| 3. Filtro/rallador | 7. Recipiente para pulpa | 11. Boquilla |
| 4. Colector de zumo | 8. Unidad del motor | |

ES

4. INSTALACIÓN

1. Retire el cable de su compartimento, situado en la parte posterior del aparato. Introduzca el colector de zumo (4) en el aparato. Para instalar el recipiente para pulpa (7), inclínelo ligeramente hacia delante. Introduzca primero la parte superior del contenedor y a continuación la parte inferior.
2. No vacíe el recipiente para pulpa (7) mientras el aparato esté en funcionamiento. Primero apague el aparato y después extraiga suavemente el recipiente para pulpa (7).

Observación: Después de vaciar el recipiente para pulpa (7), vuelva a colocarlo en su lugar antes de continuar utilizando el aparato.

3. Coloque el filtro (3) en el colector de zumo (4). Sostenga el tubo de alimentación (2) sobre el filtro (3) y a continuación introdúzcalo desde la parte superior.
4. Asegúrese de que el filtro (3) y el colector de zumo (4) encajen bien en el eje del motor (debe escuchar un clic).
5. Pase la palanca de cierre (9) sobre el tubo de alimentación (2) y bloquéelo en la posición cerrada (debe escuchar un clic). Introduzca el empujador (1) en el tubo de alimentación (2), asegurándose de que la ranura esté alineada con la protuberancia en la pared del tubo (2).
6. Cierre la jarra (6) con su tapa (5) para evitar salpicaduras; la tapa (5) también se puede utilizar para almacenar zumo en el frigorífico.
7. Coloque la jarra (6) debajo de la boquilla (11).

5. USO

El aparato funcionará únicamente si todas las piezas están instaladas correctamente y el tubo de alimentación (2) está bloqueado con la palanca de cierre (9) (consulte la figura en la página 2).

1. Lave las frutas y/o verduras y córtelas en trozos lo suficientemente pequeños como para que quepan en el tubo de alimentación (2).
2. Coloque la jarra (6) debajo de la boquilla (11).
3. Encienda el aparato girando el selector (10) a I (velocidad normal) o II (alta velocidad). Tenga en cuenta que el aparato funcionará únicamente si el mecanismo de seguridad (palanca de cierre) está correctamente bloqueado en el aparato.
 - La velocidad I es adecuada para frutas y verduras blandas (sandías, uvas, tomates, pepinos, frambuesas, etc.).
 - La velocidad II es adecuada para todo tipo de frutas y verduras. Deje que el aparato funcione vacío durante 5 segundos antes de introducir frutas o verduras.
4. Coloque las piezas precortadas en el tubo de alimentación (2) y presiónelas lentamente con el empujador (1) contra el filtro giratorio (3).
5. Evite presionar demasiado fuerte con el empujador (1) ya que podría bloquear el filtro (3) y afectar la calidad del zumo.
6. Nunca ponga los dedos ni ningún otro objeto en el tubo de alimentación (2). Utilice siempre el empujador (1) para este propósito.
7. Una vez que se hayan utilizado todos los ingredientes y no salga más zumo, apague el aparato y espere hasta que el filtro (3) se haya detenido por completo.



¡Advertencia! El aparato no debe funcionar de forma continua durante más de 1 minuto, después de lo cual se debe dejar en reposo durante 1 minuto. Después de tres ciclos consecutivos, deje que el motor se enfríe durante 15 minutos.

CONSEJOS

- Use preferiblemente frutas y verduras frescas, ya que son más jugosas. Este aparato es especialmente adecuado para piñas, remolacha, apio, manzanas, pepinos, zanahorias, espinacas, melones, tomates, granadas, naranjas y uvas.

- No es necesario pelar la fruta, excepto la de piel gruesa (naranjas, piñas, remolacha cruda, etc.). Quite las semillas y los huesos, ya que le dan al zumo un sabor amargo y pueden dañar el filtro (3) o el rallador (3).
- Para el zumo de manzana, tenga en cuenta que el espesor del zumo dependerá del tipo de manzana que utilice. Una manzana más jugosa dará un zumo más líquido. Elija un tipo de manzana que coincida con su textura de zumo preferida. Tenga en cuenta también que el zumo de manzana se oxida muy rápidamente. Para ralentizar el proceso, añada unas gotas de zumo de limón.
- Las frutas con almidón (plátanos, papayas, aguacates, higos, mangos, etc.) no se pueden procesar con este aparato. Utilice una licuadora, un procesador de alimentos o una licuadora manual para este tipo de fruta.
- Este aparato también se puede utilizar para procesar hojas y tallos (p. ej. lechuga).
- Beba el zumo inmediatamente después de extraerlo. Cuando se expone al aire, el zumo pierde gradualmente su sabor y sus valores nutricionales.
- Para extraer la mayor cantidad de zumo posible cada vez, presione lentamente el empujador (1) hacia abajo.
- Este dispositivo no es adecuado para frutas y verduras duras y/o fibrosas y/o con almidón (p. ej. caña de azúcar).

6. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Nunca utilice estropajos, productos de limpieza abrasivos u otros líquidos abrasivos o corrosivos (alcohol, gasolina, acetona, etc.) para limpiar el aparato.

El aparato se limpia fácilmente si tiene la costumbre de hacerlo inmediatamente después de cada uso.

1. Apague el aparato. Desenchufe el aparato y espere a que el filtro (3) se detenga por completo.
2. Elimine la suciedad de la unidad del motor (8). Desmonte el aparato en el siguiente orden:
 - a. Retire el recipiente para pulpa (7).
 - b. Retire el empujador (1).
 - c. Abra la palanca de cierre (9).
 - d. Retire el tubo de alimentación (2).
3. Retire el colector de zumo (4) y el filtro (3).
4. Estas piezas se pueden limpiar con un cepillo en agua caliente y detergente líquido. Enjuáguelas debajo del grifo.
5. Limpie la unidad del motor (8) con un paño húmedo.
6. No sumerja la unidad del motor (8) en agua ni la enjuague debajo del grifo.

7. GARANTÍAS

Garantías y límites de responsabilidad

Los productos están garantizados durante 36 meses a partir de la fecha de compra o de entrega en el domicilio del cliente. Dependiendo del país, esta garantía consiste en 24 a 36 meses de garantía legal de conformidad.

Para los países que gozan de una garantía legal de conformidad de 24 meses, al expirar esta garantía entra en vigor una garantía comercial complementaria de 12 meses.

Modalidades de aplicación de las garantías

Para la garantía legal de conformidad

Le invitamos a solicitar más información a su distribuidor y/o a consultar sus CGV (Condiciones Generales de Venta).

Para la garantía comercial

Para todos los países excepto Francia, le invitamos a devolver el producto a la recepción del lugar de venta con el resguardo de la compra (como el recibo), el producto y los accesorios

suministrados con su embalaje original. Es importante indicar la fecha de compra, el modelo y el número de serie o IMEI (por lo general, esta información aparece en el producto, el embalaje o el resguardo de la compra). Debe devolver el producto con los accesorios necesarios para su correcto funcionamiento (alimentación, adaptador, etc.). En el caso de que la garantía cubra su reclamación, el servicio posventa podrá, dentro de los límites de la legislación local, sea:

- Reparar o reemplazar las piezas defectuosas.
- Cambiar el producto devuelto por uno que tenga, al menos, las mismas funciones y que sea equivalente en cuanto a sus prestaciones.
- Reembolsar el producto al precio de compra mencionado en el resguardo de la compra.

Los productos reparados o sustituidos pueden incluir componentes y equipos nuevos y/o reacondicionados.

Exclusiones de la garantía comercial:

- Los daños o problemas causados por una utilización incorrecta, un accidente, una alteración o conexión eléctrica de intensidad o tensión inadecuada.
- El uso o almacenamiento perjudicial para la buena conservación del aparato (oxidación, corrosión), uso de energía, empleo o instalación no conforme a las instrucciones del fabricante o negligencia o uso de periféricos, softwares o consumibles inadecuados.
- Uso profesional o colectivo, industrial o comercial del producto.
- Los productos modificados, aquellos cuyo precinto de garantía o número de serie hayan sido dañados, alterados, eliminados o estén oxidados.
- Las baterías reemplazables y los accesorios están garantizados por un período de 6 meses.
- El fallo de la batería debido a una carga demasiado prolongada o por no respetar las instrucciones de seguridad explicadas en el manual.
- Los daños estéticos, como los arañazos, abolladuras o deterioros de cualquier otro tipo
- Los daños causados por cualquier intervención que efectúe una persona no autorizada.
- Los fallos provocados por un desgaste normal o que se deban al envejecimiento normal del producto: Juntas, filtros, accesorios, cepillo y manguera de aspiradora, lámparas, bombillas de retroproyector, agitadores de lavadora, etc.
- Las actualizaciones del software que se deban a un cambio de parámetros de red.
- Los daños causados por elementos externos al aparato (cuerpos extraños, insectos, etc.).
- El contenido de los aparatos - congelador, lavadora, etc.- (comida, ropa, etc.)
- Los fallos del producto que se deban al uso de softwares de terceros para cambiar, adaptar o modificar el existente.
- Los fallos del producto que se deban a su uso sin los accesorios incluidos con el producto o autorizados por el fabricante.
- Las piezas debido al desgaste normal o daños por el uso: neumático, cámara de aire, freno, etc.

El cliente es responsable de hacer regularmente una copia de seguridad de los datos contenidos en su disco duro o en la memoria interna de su dispositivo antes de cualquier depósito. Alcampo no puede considerarse responsable de la pérdida o destrucción de los datos almacenados ni de los daños en el software que resulten, en particular, de un restablecimiento o una avería. Asimismo, Alcampo no está obligado a comprobar que las tarjetas SIM o SD hayan sido retiradas de los productos devueltos.

Las disposiciones anteriores no pueden reducir ni eliminar en modo alguno: la garantía legal mencionada anteriormente ni la garantía comercial del fabricante, si existiera (consultar el formulario de garantía).

ÍNDICE:



1. INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA	P. 19
2. INFORMAÇÕES TÉCNICAS	P. 20
3. DESCRIÇÃO	P. 21
4. INSTALAÇÃO	P. 21
5. UTILIZAÇÃO	P. 21
6. MANUTENÇÃO E LIMPEZA	P. 22
7. GARANTIAS	P. 22

PT

1. INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA

Antes de utilizar este aparelho elétrico, leia as instruções apresentadas abaixo e guarde-as para utilização futura:

1. Desligue o aparelho e aguarde até que o filtro pare completamente antes de soltar a lingueta.
2. Se o aparelho estiver muito carregado, não utilize continuamente durante mais de 40 segundos. Aguarde até que arrefeça suficientemente antes de o voltar a utilizar.
3. Não retire o recipiente com o aparelho em funcionamento.
4. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada elétrica antes de mudar os acessórios ou de se aproximar das peças móveis em utilização.
5. Não mergulhe a unidade do motor, cabo de alimentação ou a ficha em água ou qualquer outro líquido.
6. Antes da primeira utilização, lave todos os acessórios com água morna e sabão. Enxagúe e seque cuidadosamente.
7. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de mudar os acessórios ou de tocar em qualquer peça que mova durante o funcionamento do aparelho.
8. Não utilize o aparelho se o filtro rotativo estiver danificado.
9. Não coloque os dedos ou qualquer outro objeto no tubo de alimentação durante o funcionamento do aparelho. Para tal, utilize apenas o calcador fornecido.
10. Antes de ligar o aparelho a uma tomada de parede, verifique se a corrente elétrica local coincide com a especificada na placa de identificação do aparelho.

11. Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, pelo agente de serviço ou por pessoal igualmente qualificado de modo a evitar perigos.
12. Os aparelhos podem ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se forem supervisionadas ou se tiverem recebido instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e se compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o seu cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
13. Não utilize o aparelho para qualquer finalidade que não aquela para a qual foi concebido.
14.  Os equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser eliminados através de uma recolha de resíduos  separada. Não elimine equipamentos elétricos e eletrónicos juntamente com o lixo doméstico. Elimine-os nos locais de eliminação e reciclagem de resíduos apropriados.
15. Desligue sempre o aparelho da tomada quando o mesmo não estiver sob supervisão e antes da montagem, desmontagem ou limpeza.
16. AVISO: A utilização indevida deste aparelho pode resultar em ferimentos.
17. Podem ser encontrados detalhes relativos à limpeza das superfícies em contacto com os alimentos na secção “MANUTENÇÃO E LIMPEZA”.

2. INFORMAÇÕES TÉCNICAS

Tensão de funcionamento	220-240 V~, 50-60 Hz
Consumo energético	600 W
Capacidade	500 ml
Classe de proteção	Classe II

3. DESCRIÇÃO

- | | | |
|------------------------|------------------------|-------------------------------------|
| 1. Calçador | 5. Tampa do jarro | 9. Lingueta |
| 2. Tubo de alimentação | 6. Jarro | 10. Botão de controlo da velocidade |
| 3. Filtro/ralador | 7. Recipiente da polpa | 11. Escoadouro |
| 4. Coletor de sumo | 8. Unidade do motor | |

4. INSTALAÇÃO

1. Retire o cabo do seu compartimento na parte posterior do aparelho. Insira o coletor de sumo (4) no aparelho. Para colocar o recipiente da polpa (7), incline-o ligeiramente para a frente. Coloque primeiro a parte superior do recipiente e, em seguida, a parte inferior.
2. Não esvazie o recipiente da polpa (7) com o aparelho em funcionamento. Desligue primeiro o aparelho e, em seguida, retire o recipiente da polpa (7).

Nota: Depois de esvaziar o recipiente da polpa (7), volte a colocá-lo no lugar antes de continuar a utilizar o aparelho.

3. Coloque o filtro (3) no coletor de sumo (4). Segure o tubo de alimentação (2) acima do filtro (3) e, em seguida, encaixe-o a partir da parte superior.
4. Garanta que o filtro (3) e o coletor de sumo (4) se encaixam devidamente no eixo do motor (deve ouvir um clique).
5. Passe a lingueta (9) por cima do tubo de alimentação (2) e encaixe-a na posição fechada (deve ouvir um clique). Insira o calçador (1) no tubo de alimentação (2), garantindo que a ranhura está alinhada com a protusão da parede do tubo (2).
6. Tape o jarro (6) com a respetiva tampa (5) para evitar salpicos; a tampa (5) também pode ser utilizada para guardar sumo no frigorífico.
7. Coloque a jarra (6) por baixo do escoadouro (11).

5. UTILIZAÇÃO

O aparelho só pode ser utilizado se todas as peças estiverem devidamente instaladas e se o tubo de alimentação (2) estiver bloqueado com a lingueta (9) (veja a imagem na página 2).

1. Lave a fruta e/ou os legumes e corte-os em pedaços suficientemente pequenos para que passem através do tubo de alimentação (2).
2. Coloque a jarra (6) por baixo do escoadouro (11).
3. Ligue o aparelho rodando o botão (10) para I (velocidade normal) ou II (alta velocidade). Note que o aparelho só pode ser utilizado se o mecanismo de segurança (lingueta) estiver devidamente bloqueado no aparelho.
 - A velocidade I é adequada para fruta e legumes moles (melancias, uvas, tomates, pepinos, framboesas, etc.).
 - A velocidade II é adequada para todos os tipos de fruta e legumes. Permita que o aparelho funcione sem carga durante 5 segundos antes de inserir fruta ou legumes.
4. Coloque os pedaços cortados anteriormente no tubo de alimentação (2) e empurre-os lentamente para o filtro rotativo (3) utilizando o calçador (1).
5. Evite exercer muita força no calçador (1) uma vez que poderá bloquear o filtro (3) e afetar a qualidade do sumo.
6. Nunca coloque os dedos ou qualquer outro objeto no tubo de alimentação (2). Para o efeito, utilize sempre o calçador (1).
7. Depois de utilizar todos os ingredientes e de todo o sumo ter escoado, desligue o aparelho e aguarde até que o filtro (3) tenha parado completamente.



Aviso! O aparelho não deve ser utilizado continuamente durante mais de um minuto, tempo após o qual deve deixar o aparelho inativo durante um minuto. Após três ciclos consecutivos, permita que o motor arrefeça durante 15 minutos.

SUGESTÕES

- Preferencialmente, utilize fruta e legumes frescos, uma vez que são mais sumarentos. Este aparelho adequa-se particularmente a ananás, beterraba, aipo, maçã, pepino, cenoura, espinafre, melão, tomate, romã, laranja e uva.

- A fruta não precisa necessariamente de ser descascada, exceto fruta de casca grossa (laranja, ananás, beterraba crua, etc.). Adicionalmente, remova sementes e caroços uma vez que dão um gosto amargo ao sumo e podem danificar o filtro (3) ou ralador (3).
- Relativamente ao sumo de maçã, note que a densidade do sumo depende do tipo de maçã que utilizar. Maçãs mais sumarentas resultam em sumos mais líquidos. Escolha um tipo de maçã que corresponda à sua textura de sumo preferida. Adicionalmente, note que o sumo de maçã oxida muito rapidamente. Para abrandar o processo, adicione algumas gotas de sumo de limão.
- Fruta rica em amido (banana, papaia, abacate, figo, manga, etc.) não pode ser processada com este aparelho. Utilize um liquidificador, um processador de alimentos ou um liquidificador manual para este tipo de fruta.
- Este aparelho também pode ser utilizado para processar folhas e caules (por exemplo, alface).
- Beba o sumo imediatamente após a extração. Exposto ao ar, o sumo perde gradualmente o seu sabor e valor nutricional.
- Para extrair sempre tanto sumo quanto possível, exerça pressão lentamente no calcador (1).
- Este dispositivo não é adequado para frutos e legumes duros e/ou fibrosos e/ou ricos em amido (por exemplo, cana de açúcar).

6. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Nunca utilize esfregões, produtos de limpeza abrasivos ou outros líquidos abrasivos ou corrosivos (álcool, petróleo, acetona, etc.) para limpar o aparelho.

O aparelho é fácil de limpar se o fizer imediatamente após cada utilização.

1. Desligue o aparelho. Desligue o aparelho e aguarde até que o filtro (3) pare completamente.
2. Remova a sujidade da unidade do motor (8). Desmonte o aparelho pela seguinte ordem:
 - a. Retire o recipiente da polpa (7).
 - b. Retire o calcador (1).
 - c. Abra a lingueta (9).
 - d. Retire o tubo de alimentação (2).
3. Retire o coletor de sumo (4) e o filtro (3).
4. Estas peças podem ser limpas com uma escova, água quente e detergente líquido. Passe-os por água sob a torneira.
5. Limpe a unidade do motor (8) com um pano húmido.
6. Não mergulhe a unidade do motor (8) em água nem a passe por água sob a torneira.

7. GARANTIAS

Garantias e limites de responsabilidade

Os produtos têm uma garantia de 36 meses a partir da data de compra ou da data de entrega no domicílio do cliente. Dependendo do país, esta garantia consiste em 24 a 36 meses de garantia legal de conformidade.

Para os países que não beneficiem de uma garantia legal de conformidade de 24 meses, entra em vigor uma garantia comercial de 12 meses após o termo da primeira garantia, e como complemento desta.

Modalidades de acionamento das garantias

Para a garantia legal de conformidade

Convidamo-lo(a) a informar-se junto do seu distribuidor e/ou a consultar as CGV (Condições Gerais de Venda).

Para a garantia comercial

Convidamo-lo(a) a devolver o seu produto na receção do seu local de compra com o comprovativo de compra (tal como o recibo), o produto e os acessórios fornecidos, com a embalagem original, para todos os países, com exceção da França. É importante ter a informação da data de compra, o modelo e o número de série ou IMEI (estas informações aparecem

habitualmente no produto, na embalagem ou no comprovativo de compra). Deve devolver o produto com os acessórios necessários ao seu correto funcionamento (alimentação, adaptador, etc.). No caso de a sua reclamação estar abrangida pela garantia, o serviço pós-venda poderá, dentro dos limites da legislação local:

- Reparar ou substituir as peças defeituosas
- Trocar o produto devolvido por um produto que tenha, no mínimo, as mesmas funcionalidades e que seja equivalente em termos de desempenho.
- Reembolsar o produto pelo preço de compra mencionado no comprovativo de compra.

Os produtos reparados ou substituídos podem incluir componentes e equipamentos novos e/ou reconicionados.

Exclusão da garantia comercial:

- Danos ou problemas causados pela utilização incorreta, acidentes, alteração ou ligação elétrica com corrente ou tensão incorreta.
- Utilização ou armazenamento prejudicial à boa conservação do dispositivo (oxidação, corrosão), utilização de energia, utilização ou instalação não conforme as instruções do fabricante, ou negligência ou utilização de periféricos, software ou consumíveis inadequados.
- Utilização profissional ou coletiva, industrial ou comercial do produto.
- Produtos modificados, aqueles cujo o selo de garantia ou o número de série tenham sido danificados, alterados, removidos ou oxidados.
- As baterias substituíveis e os acessórios têm uma garantia de 6 meses.
- Falha da bateria, provocada por um carregamento demasiado prolongado ou pelo desrespeito das instruções de segurança explicadas no manual de instruções
- Danos estéticos, incluindo riscos, mossa ou vandalismo
- Danos provocados por qualquer intervenção efetuada por uma pessoa não autorizada.
- Falhas provocadas pelo desgaste normal ou devidos ao envelhecimento normal do produto: vedantes, filtros, acessórios, escova e mangueira do aspirador, lâmpadas, lâmpadas de retroprojector, pás de máquina de lavar, etc.
- Atualizações do programa, devido a alterações nas configurações de rede
- Danos decorrentes de elementos exteriores ao aparelho (corpos estranhos, insetos, etc.)
- Conteúdo dos aparelhos - congelador, máquina de lavar...- (alimentos, vestuário,...)
- Falhas no produto devido à utilização de programas de terceiros para modificar, alterar, adaptar ou modificar o já existente.
- Falhas no produto devido à utilização sem os acessórios fornecidos com o produto ou homologados pelo Fabricante.
- Peças com desgaste normal ou danos de utilização: pneu, câmara de ar, travão,...

O cliente deve ser pessoalmente responsável pelo backup regular dos dados contidos no seu disco rígido ou na memória interna do seu dispositivo, e isto antes de qualquer entrega.

O Auchan não pode ser responsabilizado pela perda ou destruição de dados armazenados, nem pelo danos no software resultantes, nomeadamente, de uma reparação ou avaria.

Da mesma forma, o fabricante não é obrigado a verificar se os cartões SIM / SD foram devidamente retirados dos produtos devolvidos.

As disposições anteriores não podem, de forma alguma, reduzir ou eliminar: a garantia legal acima referida, e a garantia comercial do fabricante, se existente (cf. certificado de garantia.).

SPIS TREŚCI:



1. INFORMACJE NA TEMAT BEZPIECZEŃSTWA	S. 24
2. DANE TECHNICZNE	S. 25
3. OPIS	S. 26
4. INSTALACJA	S. 26
5. OBSŁUGA	S. 26
6. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE	S. 27
7. GWARANCJE	S. 27

PL

1. INFORMACJE NA TEMAT BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem urządzenia przeczytaj poniższe wskazówki i zachowaj instrukcję obsługi, aby można z niej było skorzystać w przyszłości.

1. Przed zwolnieniem blokady wyłącz urządzenie i poczekaj na całkowite zatrzymanie filtra.
2. Nie korzystaj z urządzenia przez dłużej niż 40 sekund (bez przerwy), gdy jest mocno obciążone. Przed wznowieniem pracy poczekaj, aż urządzenie wystygnie.
3. Nie wyjmuj pojemnika, gdy urządzenie działa.
4. Przed zmianą akcesoriów lub zbliżeniem się do elementów ruchomych podczas korzystania należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
5. Nie zanurzaj modułu silnika, przewodu zasilającego lub wtyczki w wodzie lub innej cieczy.
6. Przed pierwszym użyciem umyj wszystkie akcesoria w ciepłej wodzie z mydłem. Dokładnie wypłucz je i wysusz.
7. Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania przed dokonaniem wymiany akcesoriów lub dotknięciem części, które poruszają się podczas pracy urządzenia.
8. Nie używaj urządzenia, jeżeli obracająca się siatka została uszkodzona.
9. Podczas pracy urządzenia nie umieszczaj w podajniku palców ani innych przedmiotów. Używaj popychacza, który służy do tego celu.
10. Przed podłączeniem urządzenia do ściennego gniazda elektrycznego należy upewnić się, że parametry sieci elektrycznej są zgodne z parametrami urządzenia podanymi

- na tabliczce znamionowej.
11. Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, to dla uniknięcia zagrożenia musi być on wymieniony przez producenta, serwisanta lub podobnie wykwalifikowaną osobę.
 12. Z urządzenia mogą korzystać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, postrzegania i umysłowych lub nie posiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i jeśli rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Niniejsze urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Urządzenie oraz jego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
 13. Nie używaj niniejszego urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
 14.  Sprzęty elektryczny i elektroniczny musi zostać zutylizowany w prawidłowy sposób poprzez segregację.  Sprzęty elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Sprzęt taki należy zutylizować w odpowiednich punktach utylizacji i recyklingu odpadów.
 15. Jeśli zostawiasz urządzenie bez nadzoru, przystępujesz do jego demontażu, montażu lub czyszczenia, odłącz jego przewód od źródła zasilania.
 16. OSTRZEŻENIE: Niepoprawna obsługa urządzenia może skutkować obrażeniami ciała.
 17. Informacje na temat czyszczenia powierzchni, które mają kontakt z żywnością znajdziesz w sekcji „KONSERWACJA I CZYSZCZENIE”.

2. DANE TECHNICZNE

Napięcie robocze	220–240 V, 50-60 Hz
Zużycie energii	600 W
Pojemność	500 ml
Klasa ochrony	Klasa II

3. OPIS

- | | | |
|--------------------------|-----------------------|------------------------|
| 1. Popychacz | 5. Pokrywka dzbanek | 9. Blokada |
| 2. Podajnik | 6. Dzbanek | 10. Pokrętko regulacji |
| 3. Filtr/tarka | 7. Pojemnik na miąższ | częstościowości |
| 4. Miska zbiorcza na sok | 8. Moduł silnika | 11. Dziobek |

4. INSTALACJA

1. Wyciągnij przewód zasilający z komory z tyłu urządzenia. Umieść miskę zbiorczą (4) na urządzeniu. Aby zainstalować pojemnik na miąższ (7), lekko go pochyl do przodu. W pierwszej kolejności umieść górną część pojemnika, a następnie umieść jego spodnią część.
2. Nie opróżniaj pojemnika na miąższ (7), gdy urządzenie pracuje. W pierwszej kolejności wyłącz urządzenie, a następnie delikatnie wyciągnij pojemnik na miąższ (7).

Uwaga: Po opróżnieniu pojemnika na miąższ (7) umieść go na miejscu przed ponownym użyciem urządzenia.

3. Umieść filtr (3) w misce zbiorczej na sok (4). Umieść podajnik (2) nad filtrem (3) i wsuń go w szczeliny od góry.
4. Sprawdź, czy filtr (3) i miska zbiorcza na sok (4) zostały dobrze zamocowane na wale silnika (elementy powinny się zatrzasknąć).
5. Przełóż blokadę (9) nad podajnikiem (2) i zamknij ją (blokada powinna się zatrzasknąć). Umieść popychacz (1) w podajniku (2), upewniając się, że nacięcie jest dopasowane do wypustu na ścianie podajnika (2).
6. Zamknij dzbanek (6) pokrywą (5), aby zapobiec chlapaniu; pokrywę (5) można wykorzystywać również do zamknięcia soku przechowywanego w lodowce.
7. Umieść dzbanek (6) pod dziobkiem miski (11).

5. OBSŁUGA

Urządzenie będzie można włączyć pod warunkiem poprawnego zainstalowania wszystkich części i zablokowania podajnika (2) blokadą (9) (patrz rysunek na stronie 2).

1. Umyj owoce i/lub warzywa i pokrój je na części na tyle małe, by mieściły się w podajniku (2).
2. Umieść dzbanek (6) pod dziobkiem miski (11).
3. Włącz urządzenie, obracając pokrętko (10) w położenie I (zwykła szybkość) lub II (duża szybkość). Pamiętaj, że urządzenie włączy się pod warunkiem prawidłowego zamknięcia mechanizmu zabezpieczającego (blokada).
 - Szybkość I jest odpowiednia do miękkich owoców i warzyw (arbuz, winogrona, pomidory, ogórki, maliny itp.).
 - Szybkość II jest odpowiednia do wszystkich rodzajów owoców i warzyw. Przed umieszczeniem warzyw lub owoców uruchom puste urządzenie na 5 sekund.
4. Umieść pokrojone cząstki w podajniku (2) i ostrożnie dociskaj je do filtra (3) za pomocą popychacza (1).
5. Nie naciskaj popychacza (1) zbyt mocno ponieważ może to spowodować zablokowanie filtra (3) i wptynąć na jakość soku.
6. Nigdy nie umieszczaj palców ani innych przedmiotów w podajniku (2). Zawsze używaj do tego celu popychacza (1).
7. Gdy zakończysz przetwarzanie owoców, a sok przestanie wypływać z urządzenia, wyłącz je i poczekaj na całkowite zatrzymanie filtra (3).



Ostrzeżenie! Urządzenie nie powinno pracować w trybie ciągłym przez dłużej niż 1 minutę. Po takim czasie należy je wyłączyć i nie używać przez kolejną minutę. Po trzech następujących po sobie cyklach pracy i przerwy w pracy, zrób dłuższą przerwę – 15 minut, aby wystudzić silnik.

WSKAZÓWKI

- Używaj świeżych warzyw i owoców, ponieważ są one bardziej soczyste. Niniejsze urządzenie nadaje się szczególnie do przetwarzania ananasów, buraków, selerów, jabłek, ogórków, marchwi, szpinaku, melonów, pomidorów, granatów, pomarańczy i winogron.

- Nie wszystkie owoce wymagają obierania. Należy obierać tylko owoce o grubej skórce (pomarańcze, ananasy, surowe buraki itp.). Należy również usuwać nasiona i pestki, które nadają sokowi gorzki smak i mogą spowodować uszkodzenie filtra (3) lub tarki (3).
- W przypadku soku jabłkowego należy pamiętać, że jego gęstość zależy od odmiany jabłek. Z bardziej soczystych jabłek otrzymamy rzadszy sok. Wybierz odmianę jabłek, która da sok o pożądanej konsystencji. Należy również pamiętać, że sok jabłkowy bardzo szybko ulega utlenianiu. Aby spowolnić ten proces, dodaj kilka kropel soku z cytryny.
- Mączyste owoce (banany, papaja, awokado, figi, mango itp.) nie mogą być przetwarzane w niniejszym urządzeniu. Owoce tego typu należy przetwarzać za pomocą blendera, robota kuchennego lub blendera ręcznego.
- W niniejszym urządzeniu można przetwarzać liście i łodygi (np. sałatę).
- Sok należy spożyć niezwłocznie po przygotowaniu. W kontakcie z powietrzem sok stopniowo traci smak i wartości odżywcze.
- Aby pozyskać możliwie jak najwięcej soku, naciskaj popychacz (1) powoli.
- Urządzenie nie nadaje się do przetwarzania twardych i/lub włóknistych bądź mączystych owoców i warzyw (np. trzciny cukrowej).

6. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Nigdy nie czyść urządzenia za pomocą gąbek ściernych, ściernych środków myjących ani płynów ściernych lub powodujących korozję (alkoholu, benzyny, acetonu itp.).

Czyszczenie urządzenia jest bardzo łatwe, pod warunkiem przystąpienia do czyszczenia natychmiast po zakończeniu pracy.

1. Wyłącz urządzenie. Odłącz urządzenie od zasilania i poczekaj na całkowite zatrzymanie filtra (3).
2. Usuń zanieczyszczenia z modułu silnika (8). Rozmontuj urządzenie w poniższej kolejności.
 - a. Wyjmij pojemnik na miąższ (7).
 - b. Wyjmij popychacz (1).
 - c. Otwórz blokadę (9).
 - d. Wyjmij podajnik (2).
3. Wyjmij miskę zbiorczą na sok (4), a następnie filtr (3).
4. Powyższe elementy można umyć szczoteczką z użyciem gorącej wody i płynu do mycia naczyń. Oplucz elementy pod kranem.
5. Wilgotną ściereczką wytrzyj moduł silnika (8).
6. Nie zanurzaj modułu silnika (8) w wodzie ani nie płucz go pod kranem.

7. GWARANCJE

Gwarancje i ograniczenia odpowiedzialności

Produkty są objęte gwarancją przez okres 36 miesięcy od daty zakupu lub daty dostawy do domu klienta. W zależności od kraju gwarancja ta obejmuje od 24 do 36 miesięcy prawnej gwarancji zgodności.

W krajach, w których obowiązuje 24-miesięczna prawna gwarancja zgodności, po wygaśnięciu pierwszej gwarancji wchodzi w życie 12-miesięczna gwarancja handlowa, stanowiąca uzupełnienie tej ostatniej.

Warunki obowiązywania gwarancji

W przypadku prawnej gwarancji zgodności

Zachęcamy do zasięgnięcia informacji u dystrybutora i/lub zapoznania się z jego OWS (Ogólnymi Warunkami Sprzedaży).

W przypadku gwarancji handlowej

Zachęcamy do zwrotu produktu do recepcji sklepu, w którym został kupiony wraz z dowodem zakupu (np. paragonem) produktu i jego akcesoriów w oryginalnym opakowaniu dla wszystkich krajów poza Francją. Należy również podać takie informacje, jak data zakupu, model i numer

seryjny lub IMEI (informacje te zwykle znajdują się na produkcie, opakowaniu lub dokumencie stanowiącym dowód zakupu). Należy dostarczyć produkt z wszystkimi akcesoriami niezbędnymi dla jego prawidłowego funkcjonowania (zasilacz, adapter itd.). W przypadku, jeśli reklamacja jest objęta gwarancją, w zależności od obowiązujących przepisów miejscowych serwis naprawczy może:

- Przeprowadzić naprawę lub wymienić uszkodzone części.
- Wymienić zwracany produkt na inny o co najmniej takiej samej funkcjonalności i równoważnych parametrach wydajnościowych.
- Zwrócić cenę zakupu produktu, określoną w dokumencie stanowiącym dowód zakupu.

W produktach naprawionych lub wymienionych mogą znajdować się komponenty i wyposażenie nowe i/lub regenerowane.

Gwarancja handlowa nie obowiązuje w następujących przypadkach:

- Uszkodzenia lub problemy spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, wypadkiem, przeprowadzeniem jakichkolwiek przeróbek urządzenia lub podłączeniem go do zasilania elektrycznego o nieprawidłowych parametrach natężenia lub napięcia.
- Użytkowanie lub przechowywanie szkodliwe dla dobrej konserwacji urządzenia (utlenianie, korozja), wykorzystywanie energii, użytkowanie lub instalacja niezgodne z instrukcjami producenta, zaniedbanie lub stosowanie nieodpowiednich urządzeń peryferyjnych, oprogramowania lub materiałów eksploatacyjnych.
- Profesjonalne lub zbiorowe, przemysłowe lub komercyjne wykorzystanie produktu.
- Przeprowadzenie modyfikacji urządzeń, których plomba gwarancyjna lub numer seryjny zostały uszkodzone, naruszone, usunięte lub uległy oksydacji.
- W przypadku baterii przeznaczonych do wymiany i akcesoriów okres gwarancji wynosi 6 miesięcy.
- Uszkodzenie baterii spowodowane przeładowaniem lub nieprzestrzeganiem wskazówek bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi.
- Uszkodzenia o charakterze estetycznym, takie jak zarysowania, wybrzuszenia lub akty wandalizmu.
- Uszkodzenia spowodowane przeprowadzeniem jakichkolwiek prac przez osoby nieuprawnione.
- Uszkodzenia spowodowane normalnym zużyciem lub starzeniem się produktu: uszczelki, filtry, akcesoria, szczotka i wąż do odkurzacza, lampy, lampy do rzutników, łopatkę do pralek itp.
- Aktualizacja oprogramowania związana z modyfikacją parametrów sieci
- Uszkodzenia spowodowane przez elementy znajdujące się poza urządzeniem (ciała obce, owady itp.)
- Zawartość urządzeń – zamrażarka, pralka itd. – (żywność, odzież itd.).
- Uszkodzenia produktu spowodowane użyciem oprogramowania innych producentów w celu zmodyfikowania, zmiany, adaptacji lub modyfikacji istniejących.
- Uszkodzenia produktu spowodowane jego użyciem bez akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Normalne zużycie lub uszkodzenia części wynikające z użytkowania: opona, dętka, hamulec itp.

Klient jest odpowiedzialny za regularne tworzenie kopii zapasowych danych znajdujących się na jego dysku twardym lub w pamięci wewnętrznej urządzenia przed jego przekazaniem do naprawy. Auchan nie ponosi odpowiedzialności za utratę lub zniszczenie przechowywanych danych ani za uszkodzenia oprogramowania, w szczególności wynikające z przywrócenia parametrów fabrycznych lub awarii.

Analogicznie producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za sprawdzenie, czy ze zwracanych produktów zostały wyjęte karty SIM/SD.

Powyższe postanowienia w żaden sposób nie ograniczają ani nie eliminują: gwarancji prawnej, o której mowa powyżej oraz gwarancji handlowej producenta, jeśli jest udzielana (patrz karta gwarancyjna).



TARTALOMJEGYZÉK:

1. BIZTONSÁGI TÁJÉKOZTATÓ	29. o.
2. MŰSZAKI ADATOK	30. o.
3. LEÍRÁS	31. o.
4. ÜZEMBE HELYEZÉS	31. o.
5. HASZNÁLAT	31. o.
6. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS	32. o.

1. BIZTONSÁGI TÁJÉKOZTATÓ

Az elektromos készülék használata előtt olvassa el az alábbi utasításokat, és őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra.

1. A zárókar kioldása előtt kapcsolja ki a készüléket, és várja meg, amíg a szűrő teljesen megáll.
2. Ha nagyon tele van, 40 másodpercnél hosszabb ideig ne üzemeltesse folyamatosan a készüléket. Az ismételt használat előtt várjon, amíg megfelelően lehűl.
3. Ne távolítsa el a tartályt, míg a készülék működik.
4. A tartozékok cseréjét, vagy a mozgó alkatrészek érintését megelőzően kapcsolja ki a készüléket, és csatlakoztassa le az elektromos hálózatról.
5. A motoregységet, a tápkábelt és a dugót ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
6. Az első használat előtt mosson el minden tartozékot meleg, mosószeres vízben. Gondosan öblítse le és szárítsa meg.
7. A tartozékok cseréje vagy a készülék működése során mozgó alkatrészek érintése előtt kapcsolja ki, és húzza ki az elektromos hálózathoz a készüléket.
8. Ha a forgó szűrő sérült, ne használja a készüléket.
9. Amíg a készülék működik, ne helyezze az ujjait vagy semmilyen más tárgyat az adagolócsőbe. Erre a célra a rendelkezésre álló nyomórudat használja.
10. Mielőtt a készüléket csatlakoztatja az elektromos hálózathoz, ellenőrizze, hogy a helyi hálózati feszültség megfelel-e a készülék adattábláján feltüntetett értékeknek.

11. Ha a tápkábel sérült, a balesetek elkerülése érdekében a gyártónak, az értékesítés utáni szervizszolgáltató cég képviselőjének, vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie.
12. A készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek, valamint megfelelő tudással vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek kizárólag felügyelet mellett, illetve abban az esetben használhatják, ha a készülék biztonságos kezeléséről tájékoztatást kaptak, és tisztában vannak az ahhoz kapcsolódó kockázatokkal. A készülékkel gyermekek nem játszhatnak. A készüléket gyermekek nem használhatják. Tartsa a készüléket és annak tápkábelét gyermekektől távol.
13. Ne használja a készüléket más célra, mint amire az tervezték.
14.  Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékkezelését elkülönítetten kell végezni. Az  elektromos vagy elektronikai készülékeket ne helyezze a háztartási hulladékgyűjtőbe. A készülékeket adja le a megfelelő hulladékkezelő vagy újrahasznosító telephelyen.
15. A készüléket mindig húzza ki az elektromos hálózatból, ha felügyelet nélkül hagyja, illetve az összeszerelést, a szétszerelést és a tisztítás megelőzően.
16. FIGYELMEZTETÉS: A készülék nem megfelelő használata sérülést okozhat.
17. Az élelmiszerekkel érintkező felületek tisztításának részletes leírása a „KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS” részben található.

2. MŰSZAKI ADATOK

Tápellátás	220-240 V~, 50-60 Hz
Energiafogyasztás	600 W
Úrtartalom	500 ml
Biztonsági osztály	II. osztály

3. LEÍRÁS

- | | | |
|----------------------|----------------------------|-----------------------------|
| 1. Nyomórúd | 5. Gyümölcsletartály-fedél | 9. Zárókar |
| 2. Adagolócső | 6. Gyümölcsletartály | 10. Sebességszabályozó gomb |
| 3. Szűrő/reszelő | 7. Gyümölcsrostgyűjtő | 11. Kifolyó |
| 4. Gyümölcsle gyűjtő | 8. Motoregység | |

4. ÜZEMBE HELYEZÉS

1. Vegye ki a tápkábelt a készülék hátoldalán található kábeltartóból. Illessze a gyümölcsle gyűjtőt (4) a készülékbe. A gyümölcsrostgyűjtőt (7) kicsit döntse előre a behelyezéshez. Először a tartály tetejét helyezze be, majd az alsó részét.
2. A készülék működése közben ne űritse ki gyümölcsrostgyűjtőt (7). Először kapcsolja ki a készüléket, majd a gyümölcsrostgyűjtőt (7) óvatosan húzza ki.

Megjegyzés: Miután kiűritette a gyümölcsrostgyűjtőt (7), a készülék használatának folytatása előtt helyezze vissza.

3. Helyezze a gyümölcsle gyűjtőre (4) a szűrőt (3). Tartsa az adagolócsövet (2) a szűrő (3) fölé, majd felülről nyomja be.
4. Ügyeljen arra, hogy a szűrő (3) és a gyümölcsle gyűjtő (4) biztosan illeszkedjen a motor tengelyére (kattanást kell hallania).
5. Illessze a zárókart (9) az adagolócső (2) fölé, és rögzítse zárt helyzetben (kattanást kell hallania). Illessze a nyomórudat (1) az adagolócsőbe (2) úgy, hogy a horony a cső falán (2) található kiálló részhez igazodjon.
6. Zárja le a gyümölcsletartályt (6) a fedéllel (5), hogy elkerülje a fröccsenést: a fedél (5) a gyümölcsle hűtőszekrényben történő tárolásakor is használható.
7. Helyezze a gyümölcsletartályt (6) a kifolyó (11) alá.

5. HASZNÁLAT

A készülék csak akkor használható, ha minden alkatrész megfelelően van felszerelve, és az adagolócső (2) a zárókarral (9) van rögzítve (lásd az ábrát a 2. oldalon).

1. Mossa meg és darabolja fel a gyümölcsöt és/vagy zöldséget olyan kicsi darabokra, hogy beleférjenek az adagolócsőbe (2).
2. Helyezze a gyümölcsletartályt (6) a kifolyó (11) alá.
3. Kapcsolja be a készüléket. Ehhez forgassa a gombot (10) „I” (normál sebességfokozat) vagy „II” (magas sebességfokozat) állásba. Ne feledje, hogy a készülék csak a biztonsági mechanizmus (zárókar) készüléken való megfelelő rögzítése esetén használható.
 - Az „I” sebességfokozat lágy gyümölcsökhöz és zöldségekhez (görögdinnye, szőlő, paradicsom, uborka, málna stb.) megfelelő.
 - A „II” sebességfokozat minden fajta gyümölcsökhöz és zöldséghez alkalmas. A gyümölcs vagy zöldség behelyezése előtt hagyja, hogy a készülék 5 másodpercig üresen működjön.
4. Helyezze az előre összevágott darabokat az adagolócsőbe (2), és a nyomórúddal (1) nyomja ezeket lassan a forgó szűrőhöz (3).
5. Ne nyomja túlságosan erősen a nyomórudat (1), mert ezzel eltömítheti a szűrőt (3), és befolyásolhatja a gyümölcsle minőségét.
6. Soha ne helyezze az ujjait vagy semmilyen más tárgyat az adagolócsőbe (2). Erre a célra a nyomórudat (1) használja.
7. Miután elfogyott minden hozzávaló és az összes gyümölcsle kifolyt, kapcsolja ki a készüléket, és várjon addig, amíg a szűrő (3) teljesen megáll.



Figyelmeztetés! A készülék 1 percnél hosszabb ideig folyamatosan nem működtethető, ezt követően 1 percig hagyja állni. Három egymást követő ciklus után várjon 15 percet, hogy lehűljön a motor.

TIPPEK

- Jobb, ha friss gyümölcsöket és zöldségeket használ, mivel ezek lédúsabbak. A készülék különösen ananász, cékla, zeller, alma, uborka, sárgarépa, spenót, dinnye, paradicsom, gránátalma, narancs és szőlő centrifugálására alkalmas.

HU

- A gyümölcsöket nem szükséges meghámozni, kivéve a vastag héjú gyümölcsöket (narancs, ananász, nyers cékla stb.) Ezenkívül távolítsa el a magokat és a maghéjakat, mivel ezek keserű ízt adnak a gyümölcslének, és megrongálhatják a szűrőt (3) vagy a reszelőt (3).
- Az almálé esetében ne feledje, hogy a gyümölcslé sűrűsége a felhasznált alma típusától függ. A lédúsabb almából hígabb gyümölcslé készíthető. A gyümölcslé kívánt állagának megfelelő almát válassza. Ne feledje, hogy az almálé nagyon gyorsan oxidálódik. A folyamat lassítása érdekében adjon hozzá néhány csepp citromlevet.
- Keményítőtartalmú gyümölcsök (banán, papaya, avokádó, füge, mangó stb.) nem dolgozhatók fel a készülékkel. Az ilyen típusú gyümölcsökhöz használjon turmixgépet, robotgépet vagy botmixert.
- A készülék levelek és száraz (például saláta) feldolgozására is használható.
- A centrifugálást követően haladéktalanul fogyassza el a gyümölcslelét. A levegővel való érintkezés során a gyümölcslé fokozatosan elveszti ízét és tápértékét.
- A lehető legtöbb gyümölcslelét kinyeréséhez mindig lassan nyomja a nyomórudat (1).
- Ez az eszköz kemény és/vagy rostos és/vagy keményítőtartalmú gyümölcsök és zöldségek (például cukornád) centrifugálására nem alkalmas.

6. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

A készülék tisztításához soha ne használjon dörzsszivacsot, súroló hatású tisztítótermékeket vagy egyéb csiszoló vagy maró hatású folyadékokat (alkohol, benzín, aceton stb.).

A készülék egyszerűen tisztítható, amennyiben megszokja, hogy minden használat után haladéktalanul elvégzi a tisztítást.

1. Kapcsolja ki a készüléket. Húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz, és várja meg, amíg a szűrő (3) teljesen megáll.
2. Távolítsa el a motoregységről (8) a szennyeződéseket. A következő sorrendben szerelje szét a készüléket:
 - a. Távolítsa el a gyümölcsrostgyűjtőt (7).
 - b. Távolítsa el a nyomórudat (1).
 - c. Nyissa le a zárókart (9).
 - d. Távolítsa el az adagolócsövet (2).
3. Távolítsa el a gyümölcsleléggyűjtőt (4) és a szűrőt (3).
4. Ezek az alkatrészek meleg, mosogatószeres vízben, kefével tisztíthatók. Tisztítás után folyóvíz alatt öblítse el a tartozékokat.
5. Törölje le a motoregységet (8) nedves ruhával.
6. Ne merítse a motoregységet (8) vízbe, és ne öblítse le a vízcsap alatt.


CUPRINS:

1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA	P. 33
2. DATE TEHNICE	P. 34
3. DESCRIERE	P. 35
4. INSTALARE	P. 35
5. UTILIZARE	P. 35
6. ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE	P. 36
7. GARANȚII	P. 36

1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Înainte de a utiliza acest aparat electric, citiți instrucțiunile de mai jos și păstrați-le pentru utilizare ulterioară:

1. Opriți alimentarea aparatului și așteptați ca filtrul să se oprească complet înainte de a elibera bara de blocare .
2. Nu folosiți aparatul în mod continuu mai mult de 40 de secunde dacă este puternic încărcat. Așteptați până când s-a răcit suficient înainte de a-l reutiliza.
3. Nu scoateți recipientul în timp ce aparatul funcționează.
4. Opriți aparatul și deconectați-l de la sursă înainte de a schimba accesoriile sau de a vă apropia de componentele care se deplasează în uz.
5. Nu scufundați niciodată unitatea motorului sau cablul de alimentare și ștecherul în apă sau în orice alt lichid.
6. Înainte de a utiliza aparatul pentru prima oară, spălați toate accesoriile cu apă caldă și săpun. Apoi clătiți și uscați cu atenție.
7. Opriți aparatul și deconectați-l de la priză înainte de a schimba accesoriile sau a atinge orice piese care se mișcă în timpul funcționării aparatului.
8. Nu folosiți aparatul dacă ecranul rotativ este deteriorat.
9. Nu introduceți degetele sau niciun alt obiect în tubul de alimentare în timpul funcționării aparatului. Folosiți numai accesoriul de presare prevăzut în acest scop.
10. Înainte de a conecta aparatul la priza de perete, asigurați-vă că curentul electric de la priza locală se potrivește cu cel specificat pe plăcuța de identificare a aparatului.

11. Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie să fie înlocuit de către producător, de agentul de service sau de persoane cu calificare similară, pentru a se evita pericolele posibile.
12. Aparatul poate fi utilizat de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg riscurile implicate. Copiii nu au voie să se joace cu acest aparat. Acest aparat nu trebuie folosit de către copii. Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor.
13. Nu folosiți aparatul în alte scopuri decât cele pentru care a fost proiectat.
14.  Echipamentele electrice și electronice uzate trebuie să fie eliminate ca deșeu printr-un sistem de colectare separată. Nu aruncați echipamentele electrice și electronice împreună cu deșeurile menajere. Eliminați-le ca deșeu în locurile corespunzătoare de eliminare și de reciclare a deșeurilor.
15. Dacă aparatul este lăsat nesupravegheat și înainte de montare, demontare sau curățare, deconectați-l întotdeauna de la sursa de alimentare.
16. AVERTIZARE: Utilizarea necorespunzătoare a acestui aparat poate provoca răni.
17. Detaliile privind curățarea suprafețelor care sunt în contact cu produsele alimentare sunt prezentate în secțiunea „ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE”.

2. DATE TEHNICE

Tensiunea de funcționare	220-240 V~, 50-60 Hz
Consumul de energie	600 W
Capacitate	500 ml
Clasă de protecție	Clasa II

3. DESCRIERE

- | | | |
|-------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Accesoriu de presare | 5. Capacul recipientului pentru suc | 9. Bară de blocare |
| 2. Tub de alimentare | 6. Recipient pentru suc | 10. Butonului de reglare a ritmului |
| 3. Filtru / răzătoare | 7. Container pentru pulpă | 11. Duză |
| 4. Colector de suc | 8. Unitatea motorului | |

4. INSTALARE

1. Scoateți cablul din compartimentul din spatele aparatului. Introduceți colectorul de suc (4) în aparat. Înclinați puțin aparatul înainte pentru a monta containerul pentru pulpă (7). Introduceți mai întâi partea superioară a containerului, apoi partea inferioară.
2. Nu goliți containerul pentru pulpă (7) în timp ce aparatul funcționează. Mai întâi opriți aparatul, apoi scoateți ușor containerul pentru pulpă (7).

Notă: După golirea containerului pentru pulpă (7), puneți-l la loc înainte de a continua să folosiți aparatul.

3. Puneți filtrul (3) în colectorul de sucuri (4). Țineți tubul de alimentare (2) deasupra filtrului (3), apoi fixați-l din partea superioară.
4. Instalați corect filtrul (3) și colectorul de sucuri (4) pe axa motorului (Trebuie să auziți un clic).
5. Treceți bara de blocare (9) peste tubul de alimentare (2) și blocați-o în poziția închisă (Trebuie să auziți un clic). Introduceți accesoriul de presare (1) în tubul de alimentare (2), asigurându-vă că fanta este aliniată la proeminența de pe peretele tubului (2).
6. Închideți recipientul pentru suc (6) cu capacul (5) pentru a evita stropirea; capacul (5) poate fi folosit și la depozitarea sucului în frigider.
7. Așezați recipientul pentru suc (6) sub duză (11).

RO

5. UTILIZARE

Aparatul va funcționa numai dacă toate piesele sunt instalate corespunzător și tubul de alimentare (2) este blocat cu bara de blocare (9) (vezi figura de la pagina 2).

1. Spălați fructele și/sau legumele și tăiați-le în bucăți suficiente de mici pentru a se încadra în tubul de alimentare (2).
2. Așezați recipientul pentru suc (6) sub duză (11).
3. Porniți aparatul rotind butonul (10) pe poziția I (viteză normală) sau II (viteză mare). Rețineți că aparatul va funcționa numai dacă mecanismul (bara de blocare) de siguranță este blocată corespunzător pe aparat.
 - Viteza I este potrivită pentru fructe și legume moi (pepene verde, struguri, roșii, castraveți, zmeură etc.).
 - Viteza II este potrivită pentru toate tipurile de fructe și legume. Lăsați aparatul să funcționeze în gol timp de 5 secunde înainte de a introduce fructe sau legume.
4. Puneți bucățile pre-tăiate în tubul de alimentare (2) și apăsați-le lent pe filtrul rotativ (3) folosind accesoriul de presare (1).
5. Evitați să împingeți accesoriul de presare (1) prea tare, deoarece puteți bloca filtrul (3) și puteți afecta calitatea sucului.
6. Nu puneți niciodată degetele sau orice alt obiect în tubul de alimentare (2). Utilizați întotdeauna accesoriul de presare (1) în acest scop.
7. După ce toate ingredientele au fost folosite și sucul s-a scurs, opriți alimentarea aparatului și așteptați până când filtrul (3) se oprește complet.



Avertizare! Aparatul nu trebuie să funcționeze continuu mai mult de 1 minut, după care trebuie lăsat în repaus timp de 1 minut. După trei cicluri consecutive, lăsați motorul să se răcească timp de 15 minute.

SFATURI

- Este preferat să folosiți fructe și legume proaspete, deoarece sunt mai suculente. Acest aparat este potrivit în special pentru ananas, sfeclă, țelină, mere, castraveți, morcovi, spanac, pepeni, roșii, rodii, portocale și struguri.

- Fructele nu trebuie neapărat să fie decojite, cu excepția fructelor cu piele groasă (portocale, ananas, sfeclă crudă etc.). De asemenea, eliminați semințele și sămburii, deoarece dau sucului un gust amar și pot deteriora filtrul (3) sau răzătoarea (3).
- Pentru suc de mere, rețineți că densitatea sucului depinde de tipul de mere utilizat. Un măr mai succulent va da un suc mai lichid. Alegeți un tip de măr care să se potrivească cu textura preferată de suc. De asemenea, rețineți că suc de mere se oxidează foarte repede. Pentru a încetini procesul, adăugați câteva picături de suc de lămâie.
- Nu este recomandat să procesați în acest aparat fructele bogate în amidon (banane, papaya, avocado, smochine, mango etc.). Folosiți un blender, un procesor de alimente sau un blender de mână pentru acest tip de fructe.
- Acest aparat poate fi folosit și pentru prelucrarea frunzelor și tulpinilor (de exemplu, salată).
- Consumați suc imediat după extragerea lui. Când este expus la aer, suc își pierde treptat gustul și valorile nutriționale.
- Pentru a extrage cât mai mult suc posibil de fiecare dată, împingeți întotdeauna încet accesoriul de presare (1).
- Acest dispozitiv nu este potrivit pentru fructe și legume dure și/sau fibroase și/sau amidonice (de exemplu, trestie de zahăr).

6. ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Nu folosiți niciodată tamponare de curățare, produse de curățare abrazive sau alte lichide abrazive sau corozive (alcool, benzină, acetonă etc.) pentru a curăța aparatul.

Aparatul este ușor de curățat dacă aveți obiceiul de a face acest lucru imediat după fiecare utilizare.

1. Opriti aparatul. Deconectați aparatul de la priză și așteptați ca filtrul (3) să se oprească complet.
2. Îndepărtați murdăria din unitatea motorului (8). Demontați aparatul în următoarea ordine:
 - a. Scoateți containerul pentru pulpă (7).
 - b. Scoateți accesoriul de presare (1).
 - c. Deschideți bara de blocare (9).
 - d. Scoateți tubul de alimentare (2).
3. Scoateți colectorul de suc (4) și filtrul (3).
4. Aceste părți pot fi curățate cu o perie în apă caldă și cu lichid de spălat. Clătiți-le sub robinet.
5. Ștergeți motorul (8) cu o cârpă umedă.
6. Nu scufundați motorul (8) în apă și nu-l clătiți sub robinet.

7. GARANȚII

Garanții și limite de responsabilitate

Produsele sunt garantate pentru o perioadă de 36 de luni de la data achiziției sau de la data livrării la domiciliul clientului. În funcție de fiecare țară în parte, această garanție acoperă între 24 până la 36 de luni de garanție legală de conformitate.

Pentru țările care au doar o garanție legală de conformitate de 24 de luni, la expirarea primei garanții și în plus față de aceasta intră în vigoare o garanție comercială de 12 luni.

Modalități de punere în aplicare a garanției

Pentru garanția juridică a conformității

Vă invităm să vă adresați distribuitorului dvs. pentru mai multe informații și/sau să consultați condițiile generale de vânzare (CGV) ale acestuia.

Pentru garanția comercială

Vă invităm să returnați produsul la recepția magazinului de achiziție, împreună cu dovada de cumpărare (cum ar fi chitanța), cu produsul și accesoriile sale furnizate, cu ambalajul original, pentru toate țările altele decât Franța. Este important să fie disponibile informații precum data la care ați cumpărat produsul, modelul și numărul de serie sau IMEI (aceste informații apar de obicei pe produs, pe ambalaj sau pe dovada cumpărării). În mod implicit, trebuie să aduceți produsul în magazin împreună cu accesoriile necesare funcționării sale corecte (alimentare, adaptor, etc.).

În cazul în care reclamația este acoperită de garanție, serviciul post-vânzare va putea, în limitele legislației locale:

- Să repare sau să înlocuiască piesele defecte.
- Să înlocuiască produsul returnat cu un produs care are cel puțin aceleași funcții și care este echivalent în termeni de performanță.
- Să ramburseze valoarea produsului la prețul de achiziționare menționat pe documentul prezentat drept dovadă a cumpărării.

Produsele reparate sau înlocuite pot să includă componente și echipamente noi și/sau recondiționate.

Excluderea garanției comerciale:

- Daunele sau problemele provocate de o utilizare incorectă, un accident, o avariere sau o conectare la o sursă electrică de intensitate sau de tensiune necorespunzătoare.
- Utilizarea sau depozitarea neconforme cu buna conservare a dispozitivului (oxidare, coroziune), utilizarea energiei, utilizarea sau instalarea neconformă cu instrucțiunile producătorului sau neglijența sau utilizarea de dispozitive periferice, software sau consumabile neadevate.
- Utilizarea profesională sau colectivă, industrială sau comercială a produsului.
- Produsele modificate, cele al căror sigiliu de garanție sau număr de serie au fost deteriorate, alterate, distruse sau oxidate.
- Bateriile înlocuibile și accesoriile sunt garantate pentru o perioadă de 6 luni.
- Avarierea bateriei survenită din cauza unei încărcări prea lungi sau din cauza nerespectării instrucțiunilor de securitate explicate în broșură.
- Daunele estetice, care includ zgârieturi, umflături sau orice alt element de vandalism.
- Daunele cauzate de orice intervenție efectuată de o persoană neautorizată.
- Defecțiunile cauzate de uzura normală sau de învechirea normală a produsului: garnituri, filtre, accesorii, perie și furtun pentru aspirator, lămpi, lămpi pentru retroproiector, lame pentru mașini de spălat, etc.
- Actualizările programului informatic, cauzate de modificări ale parametrilor de rețea.
- Deteriorări cauzate de elemente din afara aparatului (corpuri străine, insecte etc.)
- Conținutul dispozitivelor - congelator, mașină de spălat...- (produse alimentare, îmbrăcăminte,...)
- Avarierea produsului cauzată de utilizarea unor alte programe informatice pentru a modifica, a schimba, a adapta sau a modifica programul informatic existent.
- Avarierea produsului cauzată de utilizarea acestuia fără accesorii furnizate împreună cu produsul sau omologate de către producător.
- Piese pentru uzura normală sau deteriorări cauzate de utilizare: anvelope, camere de aer, frâne,...

Clientul este responsabil pentru salvarea constantă a datelor conținute pe hard disk sau în memoria internă a dispozitivului său înainte de orice depunere.

Auchan nu poate fi considerat responsabil pentru pierderea sau distrugerea datelor stocate sau pentru deteriorarea software-ului care rezultă în special din restaurare sau defecțiune.

De asemenea, Auchan nu este obligat să verifice dacă utilizatorul a scos cartela SIM/SD din aparat în cazul produselor returnate.

Dispozițiile de mai sus nu reduc sau elimină în niciun fel: garanția legală menționată mai sus, precum și garanția comercială a producătorului, dacă aceasta există (a se vedea formularul de garanție).


СОДЕРЖАНИЕ:

1. ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	С. 38
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	С. 40
3. ОПИСАНИЕ	С. 40
4. УСТАНОВКА	С. 40
5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ	С. 40
6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА	С. 41
7. ГАРАНТИИ	С. 42

1. ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием электроприбора внимательно прочитайте данное руководство пользователя и сохраните его для последующих консультаций:

1. Отсоедините аппарат от сети и дождитесь полной остановки фильтра, прежде чем отодвинуть задвижку.
2. При сильной загрузке не эксплуатируйте устройство дольше 40 секунд без остановки. Перед продолжением использования дождитесь, пока устройство в достаточной степени охладится.
3. Не снимайте резервуар в процессе работы устройства.
4. Перед заменой принадлежностей или движущихся деталей выключите прибор и отсоедините его от электропитания.
5. Не погружайте моторный блок, кабель питания и вилку в воду или другую жидкость.
6. Перед первым использованием очистите все аксессуары при помощи теплой мыльной воды. Ополосните и тщательно высушите.
7. Остановите устройство и отключите его от сети, прежде чем производить замену аксессуаров или получить доступ к деталям, которые двигаются в процессе работы.
8. Не пользуйтесь аппаратом, если вращающееся сито повреждено.
9. Никогда во время работы устройства не засовывайте пальцы и предметы в отверстие для загрузки продуктов. Пользуйтесь только прилагаемым толкателем.

10. Перед подключением прибора к настенной электрической розетке проверьте, соответствует ли электрический ток в помещении значению, указанному на паспортной табличке прибора.
11. Если шнур питания поврежден, то во избежание опасности он должен быть заменен представителем производителя или его официального сервиса, либо лицом, обладающим надлежащей квалификацией.
12. Этим прибором могут пользоваться лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо с недостаточным опытом и знаниями при условии, что они находятся под присмотром или были проинструктированы о безопасном использовании прибора и осознают потенциальную опасность. Дети не должны играть с прибором. Прибор не предназначен для использования детьми. Храните прибор и шнур питания в недоступном для детей месте.
13. Использовать прибор разрешается только в целях, для которых он предназначен.
14.  Электрическое и электронное оборудование должно быть утилизировано в специализированных пунктах.
■ Не выбрасывайте сломанное оборудование вместе с обычным мусором: сдавайте его в специальные пункты приема.
15. Если собираетесь оставить прибор без присмотра или собрать, разобрать или очистить его, обязательно отключите вилку от розетки.
16. **ВНИМАНИЕ:** Ненадлежащая эксплуатация прибора может представлять опасность и стать причиной травм.
17. Информацию о том, как очистить поверхности от остатков пищи, смотрите в разделе «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА».

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Рабочее напряжение	220-240 В ~ 50-60 Гц
Энергопотребление	600 Вт
Объем	500 мл
Класс защиты	Класс II

3. ОПИСАНИЕ

- | | | |
|------------------|---------------------|--------------------------------|
| 1. Толкатель | 5. Крышка кувшина | 9. Задвижка |
| 2. Трубка | 6. Кувшин | 10. Ручка регулировки скорости |
| 3. Фильтр/сито | 7. Лоток для мякоти | 11. Носик |
| 4. Приемник сока | 8. Блок двигателя | |

4. УСТАНОВКА

1. Вытащите кабель из отделения, расположенного на тыльной стороне устройства. Поставьте на место приемник сока (4). Чтобы установить лоток для мякоти (7), слегка наклоните его вперед. Сначала вставьте верхнюю часть лотка, затем - нижнюю.
2. Не опустошайте лоток для мякоти (7) в процессе работы устройства. Сначала выключите устройство, а затем аккуратно вытащите лоток для мякоти (7).

Примечание: После опустошения лотка для мякоти (7), прежде чем продолжить использовать устройство, установите его на место.

3. Вставьте фильтр (3) в приемник сока (4). Держите трубку (2) над фильтром (3), а затем закрепите ее сверху.
4. Надлежащим образом установите фильтр (3) и приемник сока (4) на ось мотора (Вы должны услышать щелчок).
5. Поднимите задвижку (9) над трубкой (2) и зафиксируйте ее в закрытом положении (Вы должны услышать щелчок). Вставьте толкатель (1) в трубку (2), надлежащим образом соединив паз с выступом на стенке трубки (2).
6. Вновь закройте кувшин (6) крышкой (5) во избежание разбрызгивания, крышка (5) также дает возможность хранить сок в холодильнике.
7. Подставьте кувшин (6) под носик (11).

5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Эксплуатация устройства возможна только при правильной сборке всех деталей и при закрытой при помощи задвижки (9) трубке (2) (см. Рис. на стр.2).

1. Помойте фрукты и/или овощи и порежьте их на кусочки достаточного небольшого размера, чтобы они могли поместиться в трубку (2).
2. Подставьте кувшин (6) под носик (11).
3. Включите устройство, переведя ручку (10) в положение I (нормальная скорость) или в положение II (быстрая скорость). Примечание: устройство может работать только при правильно закрытом защитном приспособлении (задвижке).
 - Скорость I подходит для мягких фруктов и овощей (арбузы, виноград, помидоры, огурцы, малина... и т.д.).
 - Скорость II подходит для всех видов фруктов и овощей. Прежде чем помещать фрукты или овощи в устройство, дайте ему поработать на холостом ходу в течение 5 секунд.
4. Вложите предварительно порезанные кусочки в трубку (2) и медленно прижмите их к вращающемуся фильтру (3) при помощи толкателя (1).

5. Не нажимайте на толкатель (1) слишком сильно, поскольку Вы можете заблокировать фильтр (3), что скажется на качестве сока.
6. Никогда не засовывайте в трубку (2) пальцы или какие-либо предметы. Всегда пользуйтесь толкателем (1).
7. После того как Вы используете все ингредиенты и сок полностью вытечет, выключите устройство и дождитесь полной остановки фильтра (3).



Внимание! Устройство не должно работать без остановки дольше 1 минуты. После этого ему нужно дать отдохнуть в течение 1 минуты. Через 3 последовательных цикла дайте мотору охладиться в течение 15 минут.

СОВЕТЫ

- Лучше использовать свежие фрукты и овощи, поскольку в них больше сока. Данное устройство особенно подходит для ананасов, свеклы, сельдерея, яблок, огурцов, моркови, шпината, дыни, помидоров, гранатов, апельсинов и винограда.
- Нет необходимости чистить фрукты. Срезать следует только толстую кожуру (с апельсинов, ананасов, сырой свеклы и т.д.). Также следует удалять из плодов косточки и семечки, так как они придают соку горький вкус и могут повредить фильтр (3) или терку (3).
- Обратите внимание на то, что густота яблочного сока зависит от сорта используемых яблок. Чем более сочное яблоко, тем более жидким будет сок. Выбирайте сорт яблок, исходя из Ваших предпочтений относительно плотности сока. Кроме того, яблочный сок очень быстро окисляется. Чтобы замедлить этот процесс, добавляйте в него несколько капель лимонного сока.
- Не рекомендуется отжимать в данной соковыжималке сок из фруктов, богатых крахмалом (бананы, папайя, авокадо, фиги, манго и т.д.). Для этих фруктов воспользуйтесь миксером, кухонным комбайном или погружным блендером.
- Данный прибор также дает возможность выжимать сок из листьев и из стеблей (напр.: салат-латук).
- Пейте сок сразу после отжима. Под воздействием воздуха сок постепенно теряет свой вкус и свои питательные свойства.
- Чтобы каждый раз выжимать максимальное количество сока, всегда медленно надавливайте на толкатель (1).
- Данный прибор не подходит для твердых, а также для волокнистых и/или крахмалистых фруктов и овощей (пример: сахарный тростник).

RU

6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

Ни в коем случае не используйте чистящие губки, чистящие средства или другие абразивные или разъедающие жидкости (спирт, бензин, ацетон и т.д.) для очистки устройства.

Устройство очень легко очистить, если Вы возьмете за правило чистить его сразу после каждого приготовления сока.

1. Выключите аппарат. Отсоедините аппарат от сети и дождитесь полной остановки фильтра (3).
2. Удалите грязь с блока двигателя (8). Прибор следует разбирать в следующей последовательности:
 - a. Вытащите лоток для мякоти (7).
 - b. Вытащите толкатель (1).
 - c. Откройте задвижку (9).
 - d. Снимите трубку (2).
3. Вытащите приемник сока (4) вместе с фильтром (3).
4. Эти детали можно чистить при помощи щетки в горячей воде с добавлением моющего средства. Промойте их под краном.
5. Блок двигателя (8) следует протирать влажной тряпкой.
6. Не опускайте блок двигателя (8) в воду и не промывайте его под проточной водой.

7. ГАРАНТИИ

Гарантии и ограничения ответственности

Гарантия на продукцию составляет 36 месяцев с даты покупки или с даты доставки на дом покупателю. В зависимости от страны эта гарантия включает 24–36-месячную юридическую гарантию соответствия.

В странах, где действует только 24-месячная юридическая гарантия соответствия, по истечении срока действия первой гарантии и в дополнение к ней вступает в силу 12-месячная коммерческая гарантия.

Условия применения гарантий

В отношении юридической гарантии соответствия

Предлагаем вам обратиться за дополнительной информацией к вашему дистрибьютору и/или ознакомиться с его ОУП (Общими условиями продажи).

В отношении коммерческой гарантии

Предлагаем вам принести ваш товар в администрацию пункта продажи с документом, подтверждающим покупку (например, чеком), продуктом со всеми поставляемыми с ним аксессуарами и в оригинальной упаковке. Эта процедура действует для всех стран, кроме Франции. Важно иметь информацию о дате покупки, модели и серийном номере или номере IMEI (эта информация обычно указывается на продукте, упаковке или в документе, подтверждающем покупку). Вы должны предоставить вместе с изделием аксессуары, необходимые для его надлежащей работы (например, шнур питания, переходник и т.д.). Если ваша претензия подпадает под гарантийное покрытие, служба послепродажного обслуживания может в рамках местного законодательства произвести одно из следующих действий:

- Починить или заменить неисправные детали;
- Обменять возвращенную продукцию на аналогичную, обладающую, как минимум, такими же функциональными возможностями и эквивалентной производительностью;
- Возместить покупателю сумму, равную цене покупки, указанной в подтверждающем покупку документе.

Отремонтированная и замененная продукция может содержать как новые, так и бывшие в употреблении детали и технические компоненты.

Исключения из покрытия коммерческой гарантии:

- Повреждения или проблемы, вызванные неправильным использованием, несчастным случаем, модификацией или подключением к сети с несоответствующими параметрами силы тока или напряжения.
- Использованием или хранением, наносящим вред сохранности продукта (окисление, коррозия), использованием энергии, эксплуатацией или установкой не в соответствии с инструкциями производителя, небрежностью или использованием неподходящих периферийных устройств, программного обеспечения или расходных материалов.
- Профессиональное или коллективное, промышленное или коммерческое использование продукта.
- Измененные продукты, у которых гарантийная пломба или серийный номер были повреждены, изменены, удалены или окислены.
- Гарантийный срок в отношении сменных аккумуляторов и аксессуаров составляет 6 месяцев.
- Отказ аккумулятора, вызванный слишком длительной зарядкой или несоблюдением правил техники безопасности, изложенных в инструкции.
- Эстетические дефекты, включая царапины, неровности и умышленно нанесенные повреждения.

- Повреждения, вызванные вмешательством неуполномоченных специалистов.
- Изъяны в результате естественного износа или старения продукта: уплотнительные прокладки, фильтры, аксессуары, щетка и шланг пылесоса, лампочки, лампы ретропроекторов, лопасти стиральных машин и т.д.
- Обновления программного обеспечения, вызванные изменениями параметров сети.
- Повреждения устройства, вызванные внешними факторами (инородные тела, насекомые и т.д.).
- Содержимое устройств: морозильник, стиральная машина... (еда, одежда,...).
- Неисправности в работе продукта вследствие использования стороннего программного обеспечения для изменения, модификации, адаптации или преобразования установленного программного обеспечения.
- Неисправности в работе продукта вследствие его использования без аксессуаров, поставляемых с ним или утвержденных Производителем.
- Детали в случае естественного износа или повреждений в ходе эксплуатации: шина, камера шины, тормоз,...

Клиент должен самостоятельно обеспечивать резервное копирование данных, содержащихся на его жестком диске или во внутренней памяти его устройства, регулярно, а также перед его сдачей.

«Ашан» не несет ответственности за потерю или уничтожение сохраненных данных или за повреждения программного обеспечения, возникшие, в частности, в результате восстановления или поломки.

Помимо того, «Ашан» не обязан проверять, были ли извлечены SIM-карты и/или карты SD из продукции, подлежащей возврату.

Вышеуказанные положения никоим образом не уменьшают и не отменяют: указанную выше юридическую гарантию и коммерческую гарантию производителя, если таковая существует (см. гарантийный бланк).

ЗМІСТ:


1. ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ	С. 44
2. ТЕХНІЧНІ ДАНІ	С. 45
3. ОПИС	С. 46
4. ВСТАНОВЛЕННЯ	С. 46
5. ВИКОРИСТАННЯ	С. 46
6. ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЧИЩЕННЯ	С. 47
7. ГАРАНТІЇ	С. 47

1. ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ

Перш ніж користуватися цим електричним приладом, прочитайте інструкції нижче та збережіть їх для подальшого використання:

1. Вимкніть прилад і зачекайте, поки фільтр повністю зупиниться, перш ніж відпускати фіксатор.
2. Не користуйтеся приладом більше ніж 40 секунд, якщо він сильно завантажений. Зачекайте поки він достатньо охолоне, перш ніж використовувати його знову.
3. Не виймайте контейнер під час роботи приладу.
4. Перед заміною аксесуарів або в разі, якщо необхідно отримати доступ до деталей, що рухаються під час роботи приладу, вимикайте приладі і від'єднуйте його від джерела живлення.
5. Не занурюйте моторний блок, кабель живлення або штепсельну вилку у воду чи будь-яку іншу рідину.
6. Перед першим використанням помийте всі аксесуари в теплій мильній воді. Обережно промийте й висушіть.
7. Вимкніть прилад і вийміть вилку з розетки, перш ніж змінювати аксесуари або торкатися будь-яких рухомих частин приладу.
8. Не використовуйте прилад, якщо обертовий фільтр пошкоджено.
9. Не вставляйте пальці чи будь-який інші предмети у трубку подачі під час роботи пристрою. Використовуйте тільки штовхач, передбачений для цього.
10. Перш ніж підключати цей пристрій до настінної розетки, переконайтеся, що параметри електричного струму в

місцевій мережі відповідають значенням, указаним на фірмовій табличці цього пристрою.

11. Щоб запобігти виникненню небезпечних ситуацій, заміна пошкодженого шнура живлення має виконуватися виробником, його агентом з технічного обслуговування або особами з відповідною кваліфікацією.
12. Цей пристрій можуть використовувати особи з обмеженою фізичною, сенсорною або психічною дієздатністю, а також особи з браком досвіду або знань, але лише під наглядом або після проведення з ними інструктажу щодо безпечного використання цього пристрою та усвідомлення ними небезпеки, що випливає з використання цього пристрою. Діти не повинні гратися з цим пристроєм. Не допускається використання цього пристрою дітьми. Зберігайте прилад і шнур до нього в недоступному для дітей місці.
13. Не використовуйте цей пристрій із жодною іншою метою, окрім тієї, для якої він призначений.
14.  Електричні та електронні пристрої треба утилізувати в окремих пунктах збору. Не викидайте електричні та електронні пристрої разом із побутовими відходами. Утилізуйте їх на відповідних пунктах із утилізації та переробки.
15. Завжди від'єднуйте прилад від джерела живлення, якщо він залишається без нагляду, а також перед його збиранням, розбиранням або очищенням.
16. УВАГА! Неналежне використання цього пристрою може призвести до травми.
17. Подробиці про очищення поверхонь, що контактують з їжею, наведені в розділі «ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ».

UA

2. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Робоча напруга	220–240 В, 50-60 Гц
Споживання енергії	600 Вт
Місткість	500 мл
Клас захисту	Клас II

3. ОПИС

- | | | |
|------------------|------------------------|---------------------------------|
| 1. Штовхач | 5. Кришка ємності | 9. Фіксатор |
| 2. Трубка подачі | 6. Ємність | 10. Ручка регулювання швидкості |
| 3. Фільтр/терка | 7. Ємність для м'якоти | 11. Носик |
| 4. Збирач соку | 8. Моторний блок | |

4. ВСТАНОВЛЕННЯ

1. Вийміть кабель з його відсіку на задній панелі приладу. Вставте збирач соку (4) у прилад. Щоб встановити ємність для м'якоти (7), трохи нахиліть її вперед. Спочатку вставте верхню частину ємності, а потім нижню.
2. Не спорожняйте ємність для м'якоти (7) під час роботи приладу. Спочатку вимкніть прилад, потім обережно витягніть ємність для м'якоти (7).

Примітка: Після очищення ємності для м'якоти (7) поставте її на місце, перш ніж продовжувати користуватися приладом.

3. Помістіть фільтр (3) у збирач соку (4). Тримайте трубку подачі (2) над фільтром (3), а потім вставте її зверху.
4. Переконайтесь, що фільтр (3) та збирач соку (4) надійно закріплені на валу двигуна (ви повинні почути клацання).
5. Проведіть фіксатор (9) над трубкою подачі (2) і зафіксуйте його у закритому положенні (ви почуєте звук клацання). Вставте штовхач (1) у трубку подачі (2), переконуючись, що паз вирівняний з виступом на стінці трубки (2).
6. Закрийте ємність (6) кришкою (5), щоб уникнути бризок; кришка (5) також може використовуватися при зберіганні соку в холодильнику.
7. Поставте ємність (6) під носик (11).

5. ВИКОРИСТАННЯ

Прилад можна використовувати лише якщо всі деталі встановлені правильно і трубка подачі (2) зафіксована фіксатором (9) (див. малюнок на стор. 2).

1. Вимийте фрукти та / або овочі та поріжте їх на шматочки, достатньо малі, щоб вміститись у трубку подачі (2).
2. Поставте ємність (6) під носик (11).
3. Увімкніть прилад, повернувши ручку (10) до I (нормальна швидкість) або II (висока швидкість). Зауважте, що приладом можна керувати, лише якщо механізм безпеки (фіксатор) повністю зафіксований на приладі.
 - Швидкість I підходить для м'яких фруктів і овочів (кавуни, виноград, помідори, огірки, малина тощо).
 - Швидкість II підходить для всіх видів фруктів та овочів. Перед тим, як вставляти фрукти або овочі, дайте приладу попрацювати порожнім протягом 5 секунд.
4. Помістіть заздалегідь розрізані шматки у трубку подачі (2) і повільно притискайте їх до обертового фільтра (3) за допомогою штовхача (1).
5. Уникайте занадто сильного натискання штовхача (1), щоб не заблокувати фільтр (3) і не зіпсувати якість соку.
6. Ніколи не встромляйте пальці чи будь-які інші предмети у трубку подачі (2). Завжди використовуйте для цього штовхач (1).
7. Після того, як всі інгредієнти будуть використані і потік соку закінчиться, вимкніть прилад і почекайте, поки фільтр (3) повністю зупиниться.



Увага! Прилад не повинен працювати постійно протягом більше 1 хвилини, після чого його слід залишати в режимі очікування протягом 1 хвилини. Після трьох циклів посліть дайте мотору охолонути протягом 15 хвилин.

Поради

- Краще використовуйте свіжі фрукти та овочі, оскільки вони більш соковиті. Цей прилад особливо підходить для ананасів, буряка, селери, яблука, огірків, моркви, шпинату, дині, томатів, гранатів, апельсинів та винограду.

- Фрукти необов'язково очищати від шкірки, крім плодів з товстою шкіркою (апельсини, ананаси, сирий буряк тощо). Також видаліть насіння і кісточки, оскільки вони надають соку гіркий смак і можуть пошкодити фільтр (3) або терку (3).
- Що стосується яблучного соку, зверніть увагу, що його густина залежить від сорту використовуваного яблука. Соковитіше яблуко дасть більш рідкий сік. Виберіть сорт яблука, який відповідає бажаній густині соку. Також зверніть увагу, що яблучний сік окислюється дуже швидко. Щоб уповільнити процес, додайте кілька крапель лимонного соку.
- Крохмалисті фрукти (банани, папайя, авокадо, інжир, манго тощо) не можна обробляти цим пристроєм. Для цього виду фруктів використовуйте блендер, кухонний комбайн або ручний блендер.
- Цей прилад можна також використовувати для обробки листя і стебел (наприклад, салату).
- Випийте сік відразу після його отримання. Піддаючись впливу повітря, сік поступово втрачає свої смакові та харчові цінності.
- Щоб кожного разу отримувати якомога більше соку, завжди натискайте штовхач (1) повільно.
- Цей пристрій не підходить для твердих та / або волокнистих та / або крохмалистих фруктів та овочів (наприклад, цукрової тростини).

6. ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЧИЩЕННЯ

Ніколи не використовуйте для очищення приладу металеві мочалки, абразивні засоби для чищення або інші абразивні або агресивні рідини (спирт, бензин, ацетон тощо).

Пристрій легко очистити, якщо це робити одразу після кожного використання.

1. Вимкніть пристрій. Відключіть прилад від мережі та дочекайтеся повної зупинки фільтра (3).
2. Видаліть бруд із блоку двигуна (8). Розбирайте прилад у такому порядку:
 - a. Вийміть ємність для м'якоті (7).
 - b. Вийміть штовхач (1).
 - c. Відкрийте фіксатор (9).
 - d. Зніміть трубку подачі (2).
3. Вийміть збирач соку (4) і фільтр (3).
4. Ці деталі можна почистити щіткою у гарячій воді та миючій рідині. Промийте їх під краном.
5. Протріть моторний блок (8) вологою ганчіркою.
6. Не занурюйте моторний блок (8) у воду і не промивайте його під краном.

7. ГАРАНТІЇ

Гарантії та обмеження відповідальності

Строк дії гарантії на продукцію становить 36 місяців із дати її придбання або доставки додому покупцю.

Залежно від країни строк дії юридичної гарантії відповідності може становити від 24 до 36 місяців. Для країн, які надають виключно юридичну гарантію відповідності строком на 24 місяці, комерційна гарантія строком на 12 місяців починає діяти після закінчення строку дії першої гарантії та є її доповненням.

Порядок гарантійного обслуговування

Обслуговування згідно з юридичною гарантією відповідності

Відповідну інформацію можна отримати у свого дистриб'ютора та / або знайти в загальних умовах продажу.

Обслуговування згідно з комерційною гарантією

Товар можна повернути до пункту продажу разом із документом про підтвердження покупки (зокрема квитанцією), аксесуарами, що постачалися разом із ним, і оригінальною упаковкою в усіх країнах, окрім Франції. Важливо надати інформацію про дату покупки товару, його модель і серійний номер або код IMEI (ця інформація зазвичай зазначена на виробі,

упаковці або в документі про підтвердження покупки). Виріб слід приносити до пунктів обслуговування разом із аксесуарами, необхідними для його належного функціонування (блок живлення, адаптер тощо). Якщо на ваш товар поширюється гарантія, в пунктах післяпродажного обслуговування вам можуть запропонувати наступне (відповідно до місцевого законодавства):

- Полагодити або замінити несправні деталі;
- Обміняти виріб на аналогічний, який має принаймні подібні функції та є рівноцінним із точки зору продуктивності;
- Повернути вартість придбаного товару, зазначену в документі про підтвердження покупки.

Відремонтовані чи замінені вироби можуть містити нові та / або відремонтовані деталі чи обладнання.

Виятки з комерційної гарантії.

- Пошкодження або проблеми, спричинені неналежним використанням пристрою, нещасним випадком, модифікацією або підключенням пристрою до електричної мережі з невідповідною силою струму або напругою.
- Використання або зберігання пристрою в умовах, що можуть призвести до виникнення шкідливих наслідків (окислення, корозія), неналежне використання енергії, недотримання інструкцій виробника щодо використання або встановлення, недбалість або використання неналежних периферійних пристроїв, програмного забезпечення або витратних матеріалів.
- Професійне, колективне, промислове або комерційне використання виробу.
- Модифіковані пристрої, у яких гарантіяна пломба або серійний номер були пошкоджені, змінені, видалені або окислилися.
- Гарантія на змінні батареї й аксесуари становить 6 місяців.
- Несправність батареї, спричинена занадто тривалим зарядженням або недотриманням інструкцій із техніки безпеки.
- Косметичні пошкодження, зокрема подряпини, вм'ятини або навмисне псування.
- Пошкодження, спричинені втручанням некваліфікованих спеціалістів.
- Несправності, що виникли внаслідок природного зношення або старіння пристрою, зокрема таких деталей: роз'ємів, фільтрів, аксесуарів, щіток і шлангів для пилососа, ламп, ламп для проекторів, лопатей барабана пральних машин тощо.
- Оновлення програмного забезпечення у зв'язку зі зміною мережевих налаштувань.
- Пошкодження, викликані впливом зовнішніх факторів (сторонніх тіл, комах тощо).
- Вміст пристрою – морозильної камери, пральної машини тощо – (їжа, одяг тощо).
- Збої в роботі приладу, спричинені використанням стороннього програмного забезпечення для модифікації, зміни або адаптації існуючих налаштувань.
- Збої в роботі приладу, спричинені експлуатацією без використання аксесуарів, що постачаються разом із продуктом або схвалені Виробником.
- Деталі, схильні до природного зношення або пошкодження під час використання: пневматичні шини, камери, гальма тощо.

Покупець повинен регулярно і перед кожним переміщенням пристрою здійснювати резервне копіювання даних, що містяться на його жорсткому диску або внутрішній пам'яті.

Компанія «Ашан» не несе відповідальності за втрату або видалення збережених даних або пошкодження програмного забезпечення, що виникли, зокрема, внаслідок ремонту або поломки пристрою.

Окрім цього компанія «Ашан» не зобов'язана перевіряти, чи вийняв користувач картки SIM / SD із пристроїв, що повертаються.

Вищезазначені положення за жодних обставин не можуть зменшувати або відмінити дію: юридичної гарантії, згаданої вище, і комерційної гарантії виробника за наявності (див. гарантійний талон).

FR - Service Clients Auchan France - 200 rue de la Recherche 59650
Villeneuve d'Ascq - 03 59 30 59 30 - www.auchan.fr

ES - Alcampo, S.A. - Supermercados Sabeco, S.A. C/ Santiago de
Compostela Sur, s/n - 28029 Madrid - e-mail: d.calidad@alcampo.es

PT - Serviço Auchan - Auchan Portugal Hipermercados, S.A., Travessa
Teixeira Júnior, n.º 1, 1300 – 553 Lisboa,
E-mail : info.MarcaAuchan@auchan.pt

PL - Dystrybutor : Auchan Polska Sp. z o.o., ul. Puławska 46, 05-500
Piaseczno - www.auchan.pl

HU - Forgalmazza: Auchan Magyarország Kft, 2040 Budaörs, Sport u.
2-4. - www.auchan.hu

RO - Auchan România SA, Str. Braşov nr.25, Sector 6, Cod poştal
061444, Bucureşti, România - www.auchan.ro

600118545

GS-352B

 **Auchan**

SAS OIA, 200, rue de la Recherche, Le Colibri
BP 169, 59650 Villeneuve d'Ascq, France
www.auchan-retail.com/contact

.....
Made in China

